高

顏色配合匀稱雅致

洋海樂歡成台魚釣

她的迫次訪問是在香港問題圓滿解決後

英女王昨抵京

版八十第

魚都有回游到浅滩集中的習慣,結果容易被焦貝壳類動物會引起電亂、胃腸炎和肝炎。果是個好主意,但應記住來自有毒素和有機

·脚癣、牛皮癣等

痛不痕、不刺激皮

里要重個一上史係關國兩英中為成將必,華訪刻



## 場機集雲者記百

佛山清紡織工業公司

本公司經廣東省人民政府批准自營進出口業務,於今年三月開業以來, 共同發展之宗旨,深受國外及港澳工商界人士歡迎

本公司所屬33間工廠可提供

各類色紗、純滌綸線、棉布、色織布、印染布、針織布、裝飾布、針織品 毛巾品、牀單、羊毛衫、帶類、紡織機械器材。

**期**實行生產全程追踪管理,交貨期快,交 貨期準。 準

齊全 設備配套,適應性廣,品種門類齊全。

地址:佛山市建新路94號

約 堅持信譽第一·一經簽約·必定履行, 提供最佳服務。

歡迎洽談貿易

助您事業成功

電話;85175

電掛: 1848

Ta-Kung-Pao

的才是上海生產的春香牌手錢

只有香港永昌競行經銷批發出售

經銷處;長江(中國)等

第

輪會晤超時

冒談

曾

非凡。除了三世 伊麗莎白二世 機新華

機場準備工

作情况

英女王抵京前

白二

醫生,

英文

工訪問各地

乘皇宝宝

的要點。「本概配者學雙印北京十二日專電」繼國務院頒布鼓勵外國投資規定後,即於改善投資環境,鼓勵外國投資規定。北京市副市長韓伯平今天在中外記者即於改善投資規定後,

實行簡化手續減免租稅成立物

公司

月蜀

貨地

V.

,有關部的協調工作,由市計委負責辦理,投资總額在一百萬美元以下的北京市政府規定,要簡化投资項目審批程序。市政的審批權限之内的項目

用内給予批准或不批 國報告等,必須一個

材料、零配件等業務,代理進口設備,原

字受的同等價格向外 炒國企業物資設備供 小國企業物資設備供

國務院頒布有關規定後

英

女

歴

史

訪

摧

歷史性意義的一件大型 好合作關係新階段,提下人的一年增添光彩,提下人的一年增添光彩,提下人的一年增添光彩,提

,兩國外交又升格為大使級關係。這些年來,中四年,兩國建立了代辦級外交關係,一九七二年西歐國家中較早承認新中國的一個國家,一九五九四九年,中華人民共和國宣告成立後,英國是 史・一大・一

可有力保證,為中英關係可的徹底的貫徹,為香港中英雙方都認為,令

官印象

先進技術企業以特別規定》為什麽强調給



大方 ( ) 大

大津籌建服務中 立體聲電台

外商投資手續

簡化

受新優惠待遇

女王是否用筷子

英官員守



會·。曾結聚女零。單會學究上星 向市 後婚會 > 三 位和會學海健

粤省加强衞生管理

材培訓監督

員加速立法

它們有權在中國法律和所批極支持外商投資企業依法充

新華社北京十二日電

智。一名裔星們表示節日祝

今天的百歲裔星

。會後,這家督院的 名的華東醫院舉行的 經康長辭聚會是在著

康檢查。 一路師為老人們作了健

食物中毒時有所

聞



60屆廣交會展館參

觀記

。是界海·斯遜加清還

技術出口首次參展

的古祥物大貓咪和熊貓屆時 八機將表演「天女散花」, 所升起三艘長十米的飛艇, 所,起三艘長十米的飛艇, 所,起一艘有當天,展館大樓前面

且升機表演

周三開幕

由儀器進出口總公司和技術進出口總公司組成的聯合交易團,是首次参加交易會展出。項目既包括成熟的工業化先進技術,也也所近年的新發明,新科研成果,他們希望連續機械螺旋結晶設備,突破了一般設備不能連續機械螺旋結晶設備,突破了一般設備不能連續機械螺旋結晶設備,突破了一般設備不能連續機械螺旋結晶設備,突破了一般設備不能連續機械螺旋結晶設備,突破了一般設備不能連續結晶的困難。

中國外公司合作閱發,爭取有所突破。

中國外公司合作閱發,爭取有所突破。

中國外公司合作閱發,爭取有所突破。

中國外公司合作閱發,爭取有所突破。

中國外公司合作閱發,爭取有所突破。

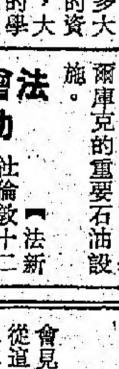
中國外公司合作閱發,爭取有所突破。

中國外公司合作閱發,爭取有所突破。 

缴式品將又多和行加一用彩



尼贾桑夫拉長議



一次,原定兩天舉行三次 會晤變成了四次,而雙方 的兩個專家會議則徹夜工 一次,原定兩天舉行三次 作,為各自的首腦提供議 一次,原定兩天舉行三次 作,為各自的首腦提供議 一次,原定兩天舉行三次 一次,原定兩天舉行三次 一次,原定兩天舉行三次

**樾,他说,二** 巴喬夫含否再

問他與

港時間晚

西袋·左胸别 配出了王蝎爵 記者從停

王錫爵現

**現場採訪外**

非凡。除了三百多名中外記者伊麗莎白二世的場面可謂熱鬧

第 輪會晤

## 盒冒 超時 記 時

丧

# 傳就長程中 程武器接近 雜

霍夫迪」會場時,握手告別 〈美聯社里根與戈爾巴喬夫星期日舉行過第三輪會

器,建定、議定 **晒後道根** 

些問題 **戈爾巴喬夫** 

。」當另一記者問他 是否樂觀時,他答, 是否樂觀時,他答, 爾子爾 爾夫會在國際標準時 個十五點正(香港時 個十五點正(香港時 個十五點正(香港時 別一五點正(香港時 別一五點正(香港時

上却未能消以,但在具

與戈爾巴喬 取得進展。」取得進展如何,斯皮克的限武問題上正數進展如何,斯皮克

证磁码

官論點 一 作 類 上 香 模 道 人 表 正 香 模 道 行登上一艘在美蘇首 和平運動發言人稱, 和平運動發言人稱, 未克十二日電 量緑色

全國廣播

里根今向 **滙報冰島會晤情况** 向盟國滙

· 国手 搬記者拍照 会 職完 單,里根

即手分赴 歇亞 附與戈爾巴喬夫舉行 的首腦會議,向全國 的首腦會議,向全國 對 湖,演説將於國 湖時間零時(香

才與顧問們一同離開 医面屋内,十分雞後巴窩夫上車,自己再 里根然後送戈爾

城中

桃李愁風雨

寄 存 存 年 證 養 證 養 證 養

公敢可逃法網

花都仍瀰漫恐怖主義硝煙

包括「大量裁減」戦略性武生婦林官顧問阿爾巴托夫説大量的歷史性建議」。 達成協議 **啖四喬夫完成第三次會 透露進一步詳情。他是** 「大量裁減」 戦略性武 超首席發言人星期日 網敦十二日電 量蘇聯 

意延長他們的當

綠色和平運動船隻

温伯格

願向

- 日電 | 伊拉克

就利比亞、恐怖活動
該賴說,倫敦的意識大概館曾皇 英國外

美向英提供假情報

持國際恐怖主義。 。 以動搖利比亞領袖卡扎萊的政權,因為它涉嫌支美國國務院發言人卡爾布提出辭職,他指責里根政

個幕後國家的名字。 《世界報》一篇訪問中,被謝証外長對於法國傳播界把爆炸案與敍利亞藝的, 以其態度國傳播界把爆炸案與敍利亞藝的, 以其態度

打開驅逐阿拉伯

示表尼贾桑夫拉長議 田油克拉伊襲朗伊 議協產油壞破議抗

美與蘇發言 互責違反保密

爾德族城鎮,分別在庫爾德斯坦山脈的庫

田紀雲副總理

拉克戰機作反擊 再製敵方兩城

衣 腹擊伊朗北部主要城堡 一示,伊拉克戰機今天 拉子與伊 为法军

晤拉吉夫 度供武器 市設拉子和伊斯法罕 市設拉子和伊斯法罕

或特 / 破壞 / 油型 克北部基爾庫克油 / 克北部基爾庫克油 **輸出國組織會議相** 明遇**城**與日内瓦石

海峽兩岸作家

是保密的,只能從兩首腦在冰岛的合態,昨天又在下午增加了一次,原定兩天專行三次。會晤變成了四次,而雙方的兩個專家會議則徹夜工作,為各自的首腦是供資本。一次,原定兩天專行三次,所雙方對這次會晤是十分,不過如果能達成一定程,就已令人鼓舞。

是以令全球多次毁於核彈,再不停止贖軍 以令全球多次毀於核彈,再不停止贖軍 以令全球多次毀於核彈,再不停止贖軍 以為全球多次毀於核彈,再不停止贖軍 以為一,各國期待它們停止核軍備競賽,轉而將 與經濟競賽來代替核瀕軍,將科技用於 與經濟競賽來代替核瀕軍,將科技用於 與經濟競賽來代替核瀕軍,將科技用於 與經濟競賽來代替核瀕軍,將科技用於 解決人類即一日不能免於絕滅的威脅和恐懼 有了保障。

盼能筆桿交流

學》的資料。他認為

冰島

會談露取得進展迹象

無論如何,只要雙方同意在年底的正議,只是蘇聯堅決反對的美國星戰計劃,中接近。裁減長程導彈雙方也願意從長計中接近。裁減長程導彈雙方也願意從長計

国村 三相交流的原望。 三相交流的原望。 三相交流的原望。 三相交流的原望。 三相交流的原望。 三相交流的原望。 三相交流的原望。 《中國新聞社華盛頓十二日

縮 短 道 道 次 亞 英 亞 克 亞 克 亞 克 亞 克

伊朗邊界以西四十 一 伊朗邊界以西四十

紅約文藝協會一和

股望者朋友們能早日聚舊。 亞等問候,祝他們身體健康, 向在台灣的好朋友梁實秋、現 前在台灣的好朋友梁實秋、現

灣**非新憲法獲通過** 

四十二年 全民 投票分 4 一件别委員會通過新憲法,預料將會使總一件別委員會通過新憲法,預料將會使總一件別委員會成員說,憲法將制定總統的一法。該憲法將於明年一月交由全民投票。 四十七人的委員會一致投票通過憲一件別為六年,不得再進行魏選。 明年全民投票總統任期六年

開心,都希望美 兩人都有誠意,然 兩人都有誠意,然 兩人都有誠意,然 一些成果。然

蘇南國之間出現不斷緩延原的樂觀氣氛。看來這次問題所進行的實務的討定國家出於對世界和平的學與與大學,這就表明是對話友善,這就表明是對話友善,這就表明之一。

些會談有若干進展的

7.和里根曲終人散後分別改成敗,真正的會談結果的會談氣氛及個別有關人

六個的核子國家。 以色列現在是世界第 心的調查報告,宣稱 心的調查報告,宣稱 上星期日這份周 上星期日這份周 六名恐怖分子

国被驅逐出境。 一名瑞典人因進行 一名瑞典人因進行 一名瑞典人因進行 一名瑞典人因進行 一名瑞典人因進行 一名瑞典人因進行 一名瑞典人因進行 一名瑞典人因進行

空運物

資助尼叛軍

美報毕

兹市第三十二屆聲樂比賽中獲得第一名 中音歌唱家苗青十月十一日在法國圖盧 中音歌唱家苗青十月十一日在法國圖盧

中國女中音苗青 法聲樂賽獲冠軍

指有什有產連 學是物資負責人表示稱讚 學運物資負責人表示稱讚 拉格空運物資負責人表示稱讚 拉

拉·格拉哈默分别獲得第二名和第三名如,北麗茨和加拿大女中音歌唱家柔德一致好評。南斯拉夫女中音歌唱家伊拉一致好評。南斯拉夫女中音歌唱家伊拉一致好評。南斯拉夫女中音歌唱家伊拉正在法國進修。在十一日晚的決赛中,

杭

務場AR -131 阿爾默薩: 350042 電話: 3-670091

廣

桂林

看戲都要搜身

任何一間大超級市場、大百货公司,人們第每天的日常生活、從此不一樣了,每天跑進答案是、戰慄潛飲,硝煙繚繞。巴黎人

原半個月來,道戰時緊急狀態稍鬆懈了嗎? 成立「救國政府」。所幸「大地」廉價成衣成立「救國政府」。所幸「大地」廉價成衣 至預計法國快進入戰爭狀態,建議總理及早 至預計法國快進入戰爭狀態,建議總理及早 無人能阻」。

爭為一

民利益辦事」否則法國將「血流成河一連串舉行表「功」,而且成脅法人冒頭的恐怖組織「權利與自由支持者繼「支持阿拉伯及中東政治犯委員會

潮的春後主謀。伊朗、利比亞、敍利亞與和制度大戰弱,一個國際國際。「國民陣線」,作反恐怖表演。他們的宣傳口徑是民主,作反恐怖表演。他們的宣傳口徑是民主,於國極石派乘機播旗吶喊,以誇張姿

7. 以免法國民衆7. 他們反對恐怖活

京和阿勒頓科普魯的 京和阿勒頓科普魯的 京和阿勒頓科普魯的 京和阿勒頓科普魯的 京和阿勒頓科普魯的 十月六日起,增設港桂包機

 班機編號: KA051 香港12:15一桂 本13:20(星期一)
 班機編號: KA052 桂 本15:25→香港16:35(星期一)
 班機編號: KA051 香港17:20→桂 本18:25(星期四)
 班機編號: KA052 桂 本19:30→香港20:35(星期四) 母逢星期二、四港杭包機服務。 班機編號: KA041 普港11:30→杭州13:25 班機編號: KA042 杭州14:25→香港16:35 7月2年期三、六港厦包機服務。 班機編號: KA031 普灣12:15→庫門13:20 班機編號: KA032 ■門15:30→香灣16:35

厦

· 詳情請向各大族遊社查詢 ---

每逢星期一港稳包機服務。 班機編號: KA063 香港09:15→廣州09:50 班機編號: KA064 廣州11:00→香港11:35 全部採用港航來往快捷

航空波費 737 高華客機 安全舒適 享樂無窮

好逢星期二、三、五、日港稳包機服務。 班機編號: KA061 香港18:05→廣州18:40 班機編號: KA062 廣州20:00→香港20:35

题解結合的手法、聚散結合的形式、給人一種美的享受。中心台区映了我國目前服裝、加納式的服裝、還設置了針鐵、服裝、呢絨和。 一方成一體。據說這次紡織品進出口總公司將 一時成一體。據說這次紡織品進出口總公司將 一時成一體。據說這次統織品

龍

**山省對** 

外經濟貿易廳

最終還是政權

以令政權順利交接, 一以令政權順利交接, 一學行記者招待會上的 學行記者招待會上的 學明全文,

遇子

意見紛

順利移交

京前招

記者

貨

有概公司喬選之音



同步间前

樂喜金星是個一百億美元集團 · 由三十多家韓國公司所組成 · 業務遍及化學工業、電子工業與 各項服務業。

非常廣泛,自石油化工、化學原 此皆致力於為海內外創造更高的 地阿拉伯的SABIC,及美國阿 生活品質。

經由不斷的努力發展,今天樂 of America,皆是其中佼佼者。 喜金星已在許多行業中嶄露頭角 ,一路領先,而我們全體七萬員 閣下參閱連絡。

今天,樂喜金星的產品和業務 工皆懷着無比的鬥志和進取精神

,將此非凡的科技成就與經驗推 料、家電產品、通訊電纜、機械、廣至世界各地、成功的例子如在 設備至國際貿易及金融等服務, 泰國的Mahajac Electric,沙鳥 拉巴馬州亨特斯威的Goldstar

我們備有各項詳情資料,歡迎

Lucky-Goldstar International Corp. Business Development Dept. CPO Box 1899, Seoul 100, Korea 電話: (02).776-6517 電傅:LGINTL K27266 傅眞: (02) 752-8258/9 香港辦專處: 電話: 5-266402/7 電傳:62711 LGI HX

傳真:852-123-40601 LUCKY-GOLDSTAR ■樂喜金星子公司的業務範圍

作工[] Lucky, Ltd. Lucky Advanced Materials . 子、電器和電訊□Goldstar Co, Ltd. □Goldstar Cable Goldster Telecommunication Goldster Electric □Goldster instrument & Electric □Goldstar Precision Shinyeong Electric ☐ Goldstar Semiconductor [ Goldstar-Alps Electronic Goldstar-Honeywell □ Goldstar Magnetech 能源和資源□ Honam Oil Refinery D Korea Mining & Smelting 整选和工程 □ Lucky Development □ Lucky Engineering 財務 Lucky Securities Pan Korea Insurance Goldstar Investment & Finance Dusan Investment & Finance 貿易和經路[ Lucky-Goldstar International □ Hee Sung公断□The Yonam Foundation The Yonam Educational Institute Lucky-Goldstar Sports

輸有限公司 政府出租車牌照) 客車 AR SERVICE BORDER

號一五一中**道大港香** 街臣路奶角旺龍九

號一三一道山青 號四街華物塘觀















迎接第六十屆中國出口商品交易會 大公報本月十五日出版 986年秋季中國出口商品交易會特刊》 大型彩色畫册 免費贈予讀者·辦法將後天內刊出

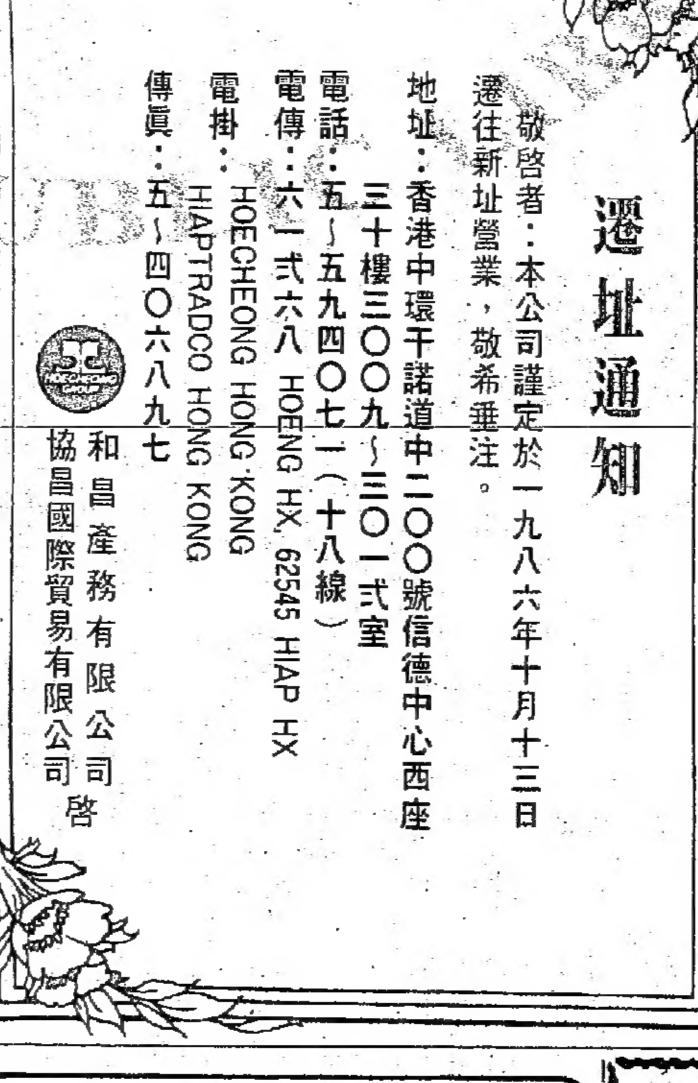


maging at a large part of a maging of a maging of a maging of the second of the second



### 本期要目:

- ·中國經貿部副部長工品清談中國外貿發展和本屆交易會
- ·中國國際貿促會會長賈石分析中國外貿形勢
- ·交易會發展史及其限望
- ·秋交會各交易團負責人名單
- ·中國各進出口總公司負責人專文介紹各有關商品的貿易概况
- ·中國內地與香港貿易的蓬勃發展
- · 黑龍江、大連、福建、雲南、陝西、江西專輯 - 佛山外貿飛躍發展



深圳市深港汽車運輸公司聯營 榮利(港深)運輸有限公司聯營 九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士 CROSS BORDER BUS SERVICE

	上車地點	開車時間	票 價	目的地
去	官 塘 翠屏道/佳雕道政府泳池	上午:7:15 上午:8:00 上午:9:00	星期	深圳市。四個、羅洲車站
程	<b>黃大仙</b> 正鹽街 大腿翔為機近地觀站	上午:7:30 上午:8:15	(屋期六、日) HK\$35	國際貿易中心 東門街市近海防局
回程	洋溪酒家倒爾停車場) 國貿大厦(停車場) 交通運輸公司 (使門的市所得時局)	下午:2:00 下午:2:30 下午:3:00 下午:3:30	星期一至五 HK \$20 (星期六、E) HK \$30	沙田(近沙角郡) 為打老道近地鐵 黃大仙正傳衛 官塘(政府派羽)

非假日乘客可在乘車時購票 \* 售票 成 \*

九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓 電話:3-7803385-9 官塘協和街165號(天興藥行)、鳳凰新昭屬德道13號A(順興金行) 獨寮新昭20座43號(發掌水電)、黄大順中心西場地園812(文氏精局) 秀茂坪邨37座13號(美新攝影)、樂富中心商場2字樓S28(藝海藥房) 深圳市洋溪酒家(對面停車場)、深圳市國際貿易中心(停車場) 深圳市交通運輸公司(東門街市近消防局) 歡迎社團或15人以上包車旅遊,特惠優待

深利(港深)運輸有限公司 (持有香港及深圳市政府出租車牌照 景華出租客車 LIMOUSINE HIBE CAR SERVICE 連連深州でROSS BORDE 連連深州でROSS BORDE

歡迎預約:3一次803885

歌彩旗、摇曳羽扇、舞动彩灯,砌出一脚彩旗、摇曳羽扇、舞动彩雕彩灯,砌出一面具有不同代表性的画案。 电目記者所看到的,只是壓軸大合一個具有不同代表性的圖案。

張二第

角色,你認為香港政府如何能挽回經已受損一致詢民意,務吏係里青楚分明。至於角色,你認為香港政府如何能挽回經已受損一致詢民意,務吏係里青楚分明。至於所來臨的惠制改革中擔當積極或領導地位的一香港還有廣泛的意見。再者,有關問題,有鑑確、即政府明顯漢視公衆對大一不應在此一階段發表意見的問題。由的內容。

八名傷者均需留院觀察。 八名傷者送院後,其中兩男三女母士上連同司機共四人受傷,其中司機出,而上亦有四名女乘客受傷。 八名傷者送院後,其中兩男三女母上亦有四名女乘客受傷。 八名傷者送院後,其中司機出,而

兩車各有四人

冶

降霜~廿

英女王訪港青年精英海

洞穿名貴

八古董床

處墮下

像体店東京

曾與人爭

批准傷者家屬來港灣批有關傷者家屬的資料他們的意見轉達的

部門

至内地單位能夠盡快口昨日並已將最新一個的意見後表示,會

宗及鄭耀某聽取了

傷

者

危殆

人安全

工視巡强加手人察督聘增處工

所 所 所 人 惡 多 多 多 多 多 多 。

登

掃墓者衆

者傷警火廠革皮望探往前同聯昨

仍處於相

**78** 

逢

宣傳今届一



手要,水河外两,

工處增加工。 人又表 工處增加工。

勞求要並

茹與

格認中人前對

人的答片的進 决

證根會他左左追教兒來身腦 白

亞灣核電廠投產後

廉談省錢計算法

。受要府生衣在我

**雖難,中傳有**了

成山柏・ 重・ 単・ 単・

成是

. 捨點. >

與至為晉作,,持

發從當身一服遲這

揚事地京綠路早種

,如我乎替我

西築在有、可

學會了

去質疑

**八學生社會地位在改變** 

,。決上獨 主 賽填子 唱 。詞會 錦權主及,唱

日病。茶的在會,輸滋,的专

地域後的本

開港保証

,へ在

以片研

問つぎ的

勞約2

的或公都國被勞 · 是佈必政界工

任公園〇一港些代約政的非的問

已磋以

認的為約英時下

本的跟主有國施留施约未關代另法公隨權十加的決,有承承表外

際短質へ公英,須府定公要

内, 与結有這由1一在答不以全果貴些英口個香道

に と 温

况。及工题小 是對早公,組

境而留訂

所不決後

說時的港合簡僱 有故香公七認 完 是與關可聲問員 效此港約年的 言 很一係以明,三今。希實亦後公由生

會以續期後準 提保有間香備 出障效香港去

有三代公 不部表報 少分图。 節,來新 **所分**卷 未精包港 欺尤唱特 為其、邀

可子腦三在程 ,一調、龍一 前球像傘雜是 上要、技在

以個,蹬 起在一如的求要個一二 難個左・一

\_西, ▶在不國特都,

星

公念以早。 心人,這,著的理驗務的說於者 人始是世試 教員創畢界制 育, 者業上度 則有·生共在 ,文的師。鄉會觀位 大作或的的有.政那會 些领,是天宫獲為 人事回職只 值教淡自會已失很 000 AN 400

學像中生現國

物的存疑態度。大學教育訓練力教育,用答辯問辦的方法去教育就念不重視專業的訓練,

大學

生訓練不同

並唯一有

典陶,律而的考明受我

熱為生·解析到管測

一校長

王賡武

但今後個 **途司官。試,古西事的** 【高等員而及被代方業・ 務為就看的誰多些比 ●上生大必界教阅,方 ・上生大必界教阅,方 ・推大學是是 大有大學是是 大有大學是是 大有大學是是 大有大學是是 大有大學是是 大有大學是是 大有大學是是 大有大學是是 大有大學是是 大名 ₹成之來切者, 討獄中生 士有多西披 義合大相 的不後方這但。,學對

地少來但模数關他,來

方服成早的士於們那說 

守為的社的大對不己中會星,事 想的自同任國吹球進物 法人求道,大毛的而質 ₹ 。 。 答德但學求創探疑 

位。 不過, 這使我想到,本會作用正在改變。 今天, 社會所進步。但是,專家也可以會作用正在改變。 今天, 社會作用正在改變。 今天, 社會,不過, 這使我想到,本

學  $\smile$ 

講 謠 

外的措施來解決。 外的措施來解決。 外的措施來解決。 外的措施來解決。 外的措施來解決。 外的措施來解決。 以以其他形式參加 外的措施來解決。 外的措施來解決。

《很難決定現行的 公約》在港的的內內 然行方面給予會 公約》在港的實施

與僱員組織發展及充份利用志願商會彼此不受對方干涉,和鼓勵在僱偷方面受歧視,確保工人職文是,「給予工人保障,使免因就上會組織及集體談判權利公約舉例說,公约第九十八條《 心願談判程序,以购及促進僱主人職工會與僱工會與僱主會與僱主。例 主要係公约》,主要係公约》,主要係 」道像公

· 一群用的公約繼續 · 香港的為少。九 · 香港的為少。九 · 香港的為少。九 · 香港的為少。九 · 香港的為少。九

等方自党地就僱備問題作出集體協議是很有 他偷條例及勞資關係條例作為公約實施的概 完。如果細心考慮直幾條條例,會發發公約的 第一部分,即防止歧視工會會員方面的內容 能談判權方面,基本上是没有法例肯定工會 體談判權方面,基本上是没有法例肯定工會 是成立的勞資關係科很多時便擔當起中間人的角 立的勞資關係科很多時便擔當起中間人的角 立的勞資關係科很多時便擔當起中間人的角 立的勞資關係科很多時便擔當起中間人的角 之的勞資關係科很多時便擔當起中間人的角 之前,其餘兩部分則很空泛,尤其是集 之前,其餘兩部分則很空泛,尤其是集 之前,其餘兩部分則很空泛,尤其是集 之前,其餘兩部分則很空泛,尤其是集 之前,因此。 籍集體談判方式以調整僱你 一部分,即防止歧視工命 第一部分,即防止歧視工命 第一部分,即防止歧視工命 第一部分,即防止歧視工命 第一部分,即防止歧視工命 第一部分,即防止歧視工命 第一部分,即防止歧視工命 第一部分,即防止歧視工命 差距的

THE WARE

提交公司代約 

豆

經開然鼓 民九一到了認驚 主四個鼓。為。

明題政 的的制 内一檢 。分的

港過左,如的否

• • 注示意正走 政些到看。我直

的遺負員關映的認身分,與我的保注出關其已歧這 

須盡一切可能轉移權

是否

來去去跑了好幾次,小臉兒已熱得「紅實人對他們的要求也較嚴格,小小年紀名幼稚國學生是「打頭陣」的表演者,名幼稚國學生是「打頭陣」的表演者,名幼稚國學生是「打頭陣」的表演者,一個具有不同代表性的圖案。

獨的一項長型 納納 一項長型 一項長型 一項長型

英女王訪港青年精英

石威廉談省錢計算法

豆

外交及聯邦事務大臣賀 

微任屆

府會我,

政制檢討考慮港 人意見

时,中國政府表達中國政府表達中國政府表達中國並不希望香港在一丁 在群明中所說,將於明年完成的政制檢討現 在群明中所說,將於明年完成的政制檢討現 一個政府表達中國並不希望香港在一丁 一個政府表達中國並不希望香港在一丁 一個政府表達中國並不希望香港在一丁 一個政府表達中國並不希望香港在一丁 一個政府表達中國並不希望香港在一丁 一個政府表達中國並不希望香港在一丁 一個政府表達中國並不希望香港在一丁

但我的問題是雙方在現階段

可追種聯絡是有用及重要的。 明中說及的協議所留下的印象,這既為繼續聯絡是重要的。這是人們的聯絡。聯絡的途徑,我剛才已有的聯絡。聯絡的途徑,我剛才已有

中英展開各種形式接觸

國政府是否有準 提選舉,香港便可是否認為如果公司

名中

DM的規定也是 体在CÓCOM 体在CÓCOM 体在CÓCOM 体

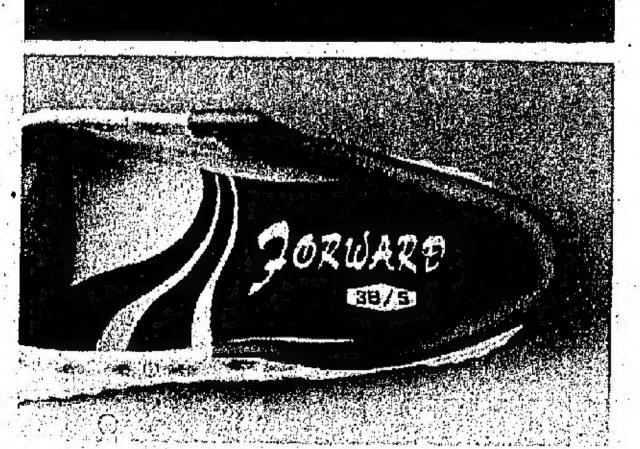
名牌產品

國政府是否已決定了

護防假冒

前進牌(FORWARD)S 602B 和 S 602 R 帆布膠鞋係本公司經營 的名牌產品,質量上乘、款式新穎 , 倍受用戶歡迎。近有不法之徒向 市場推出做工粗糙、質量低劣的假 。假冒貨之包裝與眞貨雷同,但是 内底上的印字及鞋舌上的織錦標簽 與眞貨完全兩樣。我正宗產品的內 底上印有 FORWARD全文, 鞋舌上 的標簽除織有前進和FORWARD中 英文外,還明標中國上海和 SHANG-HAI CHINA 字樣,謹請用戶在 購買時細緻鑒別。

同時,本公司嚴正警告假冒經 營者,你們必須懸崖勒馬,立即停 止非法侵權活動,否則,引起的一 切法律責任和嚴重後果將由你們承 擔全部責任。



中國輕工業品進出口公司 上海市文教體育用品分公司 STATIONERY & SPORTING GOODS IMPORT & EXPORT BRANCH

地址:上海虎丘路128號 : STASPORT SHANGHAI 電傳:33132 STASP CN 128, Huqiu Road, Shanghai, China Cable: STASPORT SHANGHAI

Telex: 33132 STASP CN

市政局投標委員會秘魯

王洪鈞

王洪鈞

市政局招標, 你告 一、投標者必須在一九八六年十一月七日(星期五)上午九時 一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓( 一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓( 一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓( 整之投標箱內。

一、投標者必須在一九八六年十一月七日(星期五)上午九時 一、投標者的可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓( 一、投標者的。

一告

四,你剛才說過中國和英國政府合透過聯合聯絡小組交換意見 整理的學科學「一項聯合聲明、並列出雙方都同意的像數 一、我們當然會聲明其中一項聯合聲明、並列出雙方都同意的像數 一、我們當然會聲明其中一項聯合聲明、並列出雙方都同意的像數 一、我們當然會聲明其中一項聯合聲明,並列出雙方都同意的像數 一、我們當然會聲明其中一項聯合聲明,並列出雙方都同意的像數 一、我們當然會聲明對一面。是一項重要的。是有是其一 一、我們當然會聲明其中一項聯合聲明,並列出雙方都同意的像數 一、我們當然會聲明其中一項聯合聲明,並列出雙方都同意的像數 一、我們當然會聲明其中一項聯合聲明,並列出雙方都同意的像,採取非 一、我們當然會聲明對其中一項聯合聲明,並列出雙方都同意的像,採取非 一、我們當然會聲明對一下不理會此舉可能損害中·英兩國良好的關係? 一、我們當然會聲明對一下不理會此學可能損害中·英兩國良好的關係? 一、我們當然會聲明對一下不理會此學可能損害中·英兩國良好的關係? 一、我們當然會聲明就們來說是一項聯合聲明,並列出雙方都同意的像, 一、我們當然會學的對我們來說是一項聯合聲明,並列出雙方都同意的像, 一、我們當然會聲明,這是很重要的。 服行這些像數是多 方面的工作,而基本法的草擬,是其中之一,這是一項重要的重視? 一、我們當然會經濟對基本法的草擬,與非 一、我們當然會經濟對基本法的草擬,與非 一、我們當然會經濟對基本法的草擬,與非 一、我們當然會聲明,並列出雙方都同意的像數 一、我們當然會發明,並列出雙方都同意的像數 一、那麼這些像數當然應該服行,這是很重要的。服行這些像數是多 方面的工作,而基本法的草擬,是其中之一,這是一項重要的步骤。 是一項重要的步骤。 是一項重要的步骤。 一、我們對

至

月貿易統計顯示

**该是至,** 

地產公司重視新市鎮

版八第

一百名入 **建奖 讀者**「本報訊」《大公報》與《新晚報》,目前已由香港亞運金牌選手車菊紅小姐,目前已由香港亞運金牌選手車菊紅小姐,目前已由香港亞運金牌選手車菊紅小姐。 學行的頒獎聯隊宴會,屆時再在入圍獎中, 排出頭、二、三獎。影視紅星黎派珊小姐, 排應邀蒞臨主持抽獎。

本報已於日前刊登了獲抽中的 有尚未收到席券者,前致電,五 有尚未收到席券者,前致電,五 一八一本報查詢。 一八一本報查詢。 一八一本報查詢。 代表参加,需猶同得獎人身份證明 一八一本報查詢。

人見,跑一王,。紀徑

(圍獎讀者憑席劵及身份證入

大公報與新晚報聯合舉辦

線斬近柱、甘守禮。十

南為,,目へ牌,,,

球,幸陳炳安大脚勾消,南附急忙出爭,然而雙方皆屬施維山却控球單刀出聲,問黃德祥在後半場大服者表表

海明替張錦全、四十一健入替,而胡輝明則一球一 三十四分鐘,胡一黄國安傷出,由甄力一志為即以賴腳球人替羅偉一分鐘,黄國安與胡輝一款 即以賴腳球人替羅偉一分鐘,黄國安與胡輝一款 那以賴腳球人替羅偉一分鐘,黄國安與胡輝一款 新漢文財没收。二十八分鐘,余國森左路底線斬出

球左邊大禁區角挑過志德中場吊前,賴羅

本及南朝鮮的沈宏皞昨天賽

3 。 張·

牌銀組級高

足球

上 宝 宝 宝 宝

令賽賽

療治醫軍受接

態

色观弦

南

果

射國

戰賽

之開-

首

單打

7卅二强雙打

六强昨亦

雙產生十六强。 學產生十六强。 學主生十六强。 學主生十六强。 

今天比赛,男單中國新人孫建偉以三比二雖敗第六種子百本選手小野誠治,被列為第十二種子球員王浩拍下。日本的五藤秀男亦以三比一點敗第六種子百萬獨榮亦以一比三敗於中國第十二種子球員王浩拍下。日本的五藤秀男亦以三比一雖敗第六種子日本選手小野誠治,被列為下浩二組以二比〇雖敗第中國在五藤秀男、松下浩二組以二比〇雖敗第中國在五藤秀男、松下浩二組以二比〇雖敗第中國新人孫建偉以三比一點數第十種子中國紅加良、孫建偉以三比一點數第十種子中國新人孫建偉以三比一點數第十種子中國新人孫建偉以三比一點數第十種子中國新人孫建偉以三比一點數第十種子中國新人孫建偉以三比

戈利伊良へ泊北へ加へへ平番へ南~哈威昌斯克爾明

~ 鮮へへ雄倫買阮爾文索へ塔國へ尼良巴蘭へ埃尼洲朝へ印階李

# 高提要球乒國中

國這少持上的在隊中 際是年這,最世目國

動?乒息各體的播中增也項賽亞

消代現,上的失青巴中去中 

的水子,是一个 至運風帆銀牌得量球總會會長徐展堂

**预算經費百多萬元** 日本等表示参加

前天表示,坐總明年 主辦此次賽事的目前天表示,坐總明年 主辦此次賽事的目前天表示,坐總明年 主辦此次賽事的目前天表示,坐總明年 主辦此次賽事的目前天表示,坐總明年 主辦此次賽事的目

泰國彭耶雲奪標

在個港訊組

7

7

昨日吹强風,加上他技高一篙,结果能輕易分之差壓倒新加坡林利奪得全場總冠軍,泰國另一名好手林石獲得季軍。 医另一名好手林石獲得季軍。 医为一名好手林石獲得季軍。 《本報訊》「健脾一九八六滑浪風帆大四

A STAFF

黑旋風殺蟲 愛麗牌打火機氣 噴霧

旋風式噴射藥霧,殺蟲

威力特別強・能徹底消滅 蚊、蠅、蟻、甲由、跳蚤、 白蟻等害蟲・氣味芳香 人畜無害。(容量700cc.)

SELL-WIES

下 萬 馬 元

採用美國無味石油氣製 cc)

造·不含雜質·火力穩定· 永不塞機,能使火機更耐 用·備有百合配咀。適合 任何火機使用。(容量257

遠東總代理:香港華仁行 香港九龍大坑東·桃源街37號地

dutane Gas,Fuel HEPILLS ALL Lighters REFINED IN U.S.A.

----

奪日

WIT

・接受十六隊参加。
盾」小型足雙淘汰賽
辦第三屆「可口可樂

奇

慎重考慮

南華傳征

南華陣中擁有十四强得此事甚為不知政未正式入信

前赴尼泊爾參加 附於十二月二日 所華有意代表港 南華有意代表港

八,電子業增長五 局期增長百分之 局期增長百分之 根據工業署 根據工業署

今年

成織針棉

出衣

針織廠及牛為多,所以

精梳纱改置,现在每句上混固是原因之一,但一俟借地存货的成本,每年下半年给他成本,每年下半年给他成本,每年下半年给他不成問題。至於輸出也不成問題。至於輸出也不成問題。至於輸出

(舗位

有信心在短期内,市場上會把回傳部上,她們除對賣出的白金片(有該公上,她們除對賣出的白金片(有該公上,她們除對賣出的白金片(有該公上,她們除對賣出的白金片(有該公本)。 不過,何淑貞認為,這個情形並有不少。

飾白金市場

年下半年雖因新單疏落而轉淡, · 至於輸美新受限制的絲牒質針 · 至於輸美新受限制的絲牒質針 生意縫好,廠家買紗的成本略增 佐之一,但更重要的是棉針織成 因之一,但更重要的是棉針織成 內現在每包已提高五十元。棉價

現再漲至五百元,即半年一百元,五月升至二百二二配額轉讓價,首四個月只

1前接受本報記者 1前接受本報記者 1前接受本報記者 1前接受本報記者

况,最低限度可能 接獲接近五個月本港一般廠商手

人財務基金指數顯示

後,本港市場在

一個的情形,有時受客户回售的壓力,迫使把價格訂例 們會收回舊白金首節及重新熔製使用,結果形成上層,這個市場雖然會受到國際市場影響,但因為他一同,這個市場雖然會受到國際市場影響,但因為他一個,這個市場雖然會受到國際市場影響,但因為他一個,這個市場雖然會受到國際市場影響,但因為他一個,這個市場雖然會受到國際市場影響,無

**本報記者** 

王少昊

中銀中信與路透簽約

在內地採用即時傳記

公會

入增

半成一升反口進

告公司,並為日本第一 Land Co. Lt Crban Co. Lt

作為東南亞發展基地一一一一大業務推廣公司,

中奶委任物業經理 中奶委任物業經理。他將負責 一个的管理及發展事宜。 一个的管理及發展事宜。 一个的管理及發展事宜。 一个的管理及發展事宜。 一个的管理及發展事宜。 一个的管理及發展事宜。

奔達計

劃在港

**本周可完成** 

▲香港上海匯豐銀行日前在信德中心則 一個領中心三樓,可為前往澳門的旅客提供方 公司執行董事鄭裕彤主持。該袖珍分行設於 公司執行董事鄭裕彤主持。該袖珍分行設於 一個的銀行服務。

在港上市的公司 能會包括該集團的 解業務,以及與南 能會包括該集團的 生意。

然八九年四月及六月接收上述有一百五十個 於八九年四月及六月接收上述有一百五十個 四間銀行任代理銀行,塞浦路斯航空公司將 信貸由米特蘭銀行任首席經理人,另有

本連浦路斯航空公司就聯置四架A三二金市巴士昨日在倫敦簽訂一億二十萬美元出口信貸。本浦路斯航空公司就聯置四架A三二出口信貸。

(4) 精為被緩。 一种短期內增長幅度全 一种為被緩。

運費

総織維へ除る。

٥

録音

廠酒

增加

對機械

工業署副署長

信表示

之千有輪 【四次出』 「百 着線 『

7年首八個月經本一與去年同期比較

為,增四學維百,

新奇士

及 令 及

**油中國內地輸** 

料廠商更依賴生

年

留

用機

械增長達

產品質素

**业船舶登記處** 

快將發表聲明

周股市將呈

傳媒業及

本港希仕庭律師行最近與國輝電腦へ 本港希仕庭律師行最近與國輝電腦へ 一時協助下設計的「諾威法律系統」是在英國多位著名律師協助下設計而成,操作功能包括。客户及 個案登記、檔案管理、客戶帳目、耗時紀録 、發票、公司會計和管理報告等。 此外,希仕庭律師行最近與國輝電腦へ 所設計的「諾威法律系統。」 所設計的「諾威法律系統。」 所設計的「諾威法律系統。」

**嘉信收購澳公司** 

續發展

中 說 香港有些等為的管理健全,是為海上的航運集團先後出現的航運集團先後出現的航運集團先後出現的航運集團先後出現

多數是獨立經營的, 多數是獨立經營的, 也們要帮自己找生意 去謀求生存。 」 本船東的經營方式有

行動及公司認為股價落後的國泰航空股份不行動及公司消息,均對市場帶來利好支持。由於港元輕强,銀行同業拆息超低,減出三三〇至二四八〇,但市場需有大額成交

二三三〇至二四八〇,但市場需有大額成交才 該公司認為恒指衡破二二五〇水平後,下 在低價入市。 本低價入市。 本報訊 》加拿大宏發公司認為本港股市

口完成,投資者亦難望中監然有各種利好因素

為二三三〇

总機會再現,任何減息 7能支持繼續攀升。 「一個挑戰的目標將為

受忽視。

易總值為七百四十二音 內,本港產品出口總 品總值為七百四十二音 品總值為一百四十二音 品總值為一百四十二音

一十六億五千七百萬

經

濟

别計,有減少者之二十四。以貨工資品價值減少

貨品轉

D

内地减二成

四轉

口

美

**子一。同期** 份的商品貿

增加百分之九。入口總值則為一千七百零九億八千八百萬元,增加百分之為七百四十二億二千七百萬元,增加百分之五,因此,全部出口貨品的貿牌產品出口總值為九百四十四億四千二百萬元,增加百分之十二,轉口貨為三千三百九十六億五千七百萬元,較八五年同期增加百分之十二,轉口貨本報訊』統計處昨日發表貿易總值統計數字,今年一月至八月份的商品貿

至

月貿易統

計

顯示

百名入置獎讀者憑席券及身份證入席 本報已於日前刊登了獲抽中的一百名不 是獎讀者憑席券及身份證入席 人國獎讀者名單,並按址寄出了席券。 人國獎讀者名單,並按址寄出了席券。 人國獎讀者名單,並按址寄出了席券。 人國獎讀者名單,並按址寄出了席券。

了提高和發展。 徑紀録被打破來看,亞洲的田徑水平已經有色的表現,確實令人大吃一驚。從多項的田격形別的。 道名不見經傳的新秀,能夠有出

英女王杯賽馬 獎 金 五

匹自購馬命名昨發表 十萬元 

地產公司重視新市鎮

在上年度已購入屯門一幅村里的一个人。被新鴻基地產有與趣。市况表現令地產有與趣。市况表現令地產和當堅挺,買家對這些新的田和屯門各有一幅供投入田和屯門各有一幅供投入田和屯門各有一幅供投入田、大埔、屯門及

SWITI-MINE THE STATE OF THE STA

2

風殺蟲鳴

巴大為滅弱,加上兩 場「快放」之後,兩 場「快放」之後,兩

旋風式噴射藥霧, 威力特別強,能徹原 蚊、蠅、蟻、甲由、路

•國內各地之 理:香港里

人畜無害。(容量700

版十第

	新華八號 XINHUA 8	前珍珠 NORASIA PEARL 歌洲 内泉 中級 NANTAI 7 印尼	10月16 總	DYUAN 台灣 10月	20	MAERSK   10月21   10月22   10月23   10月24   10月23   10月23   10月24   10月24   10月24   10月24   10月23   10月24   1
4	日本   日本   日本   日本   日本   日本   日本   日本	1 1015 企業有限公司     SIMPPING ENTERPRISES LIMITED     港干諾道中200號信德中心33根3312室     460572 5-479829     期班輪川航香港、福建     船名		株式會社	(歐洲線) (波斯灣線) (波斯灣海) (波斯灣海) (波斯灣海) (波斯灣海) (波斯海)	不
		本日   本日   本日   本日   本日   本日   本日   本日	「D) 「10線」  を手運 を対象を は対する では、	香港文献東街の3-74號興隆  FULL CONTAINER/BREAK TO MAINLAND CHINA R SERVICE  全貨櫃及散貨櫃定期部 R KONG	BOOKIN	SEAFRE GHT CO. LTD   GENQUIRY TEL:5-8152178   LEX:89166 COSEL   IIX   香港直航   大海、澳門   大海、澳門   大海、澳門   大海、澳門   大海、澳門   大海、澳門   大海、澳門   「可收散貨   一 大海   東   東   東   東   東   東   東   東   東

载

日十初月九年寅丙曆農

降霜一廿

7

大



逢星期三·五開航



北京国際回李風 中国北京国际俱乐部一楼 2号室 **2**:595997 595927

專爲國內外旅遊·考察·留 學及探親人仕服務,機票 ★ 特廉及美加歐澳之旅行團 \* 並代訂北京酒店及來回機票\*

> 中環國際大厦2204室 尖沙阻星光行1635室



廣州/黄埔 途星期二、五期航

新晚報 質助

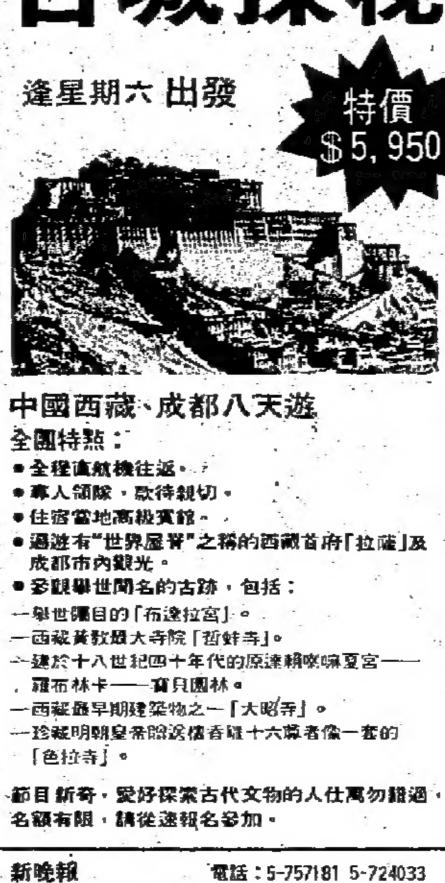
雅蓬旅運有限公司 虫粉

中山、珠海 二天 天天出發 深圳、珠海、中山海鲜團 天天出發 \$388 星湖、從化、西植二人世界逍遥遊天天出發 發任選行程二天遊 二位只收 \$388 發住宿豪華雙人恋房 <del>双</del>盟富早、午、晚餐

\$498

\$308

以马避帶領乘專事遊覽 段贈送酒店 Disco谷券 (HK\$50) 留課、丹貴山三/四天 西麗湖。中國娛樂城 二天



雅達旅運有限公司 電話:5-237171 5-234477

牌照铁碑: 350258

3-684411 3-682626

中環總社:5-259121

旺角分社:3-964241

元朝分社:0-755367

北角分社:5-651319

九龍分社:3-667201

至灣分社:0-4991433



大 70 282次 廣州(20:18)-桂林(第二天)-南寧(22:47) 灣仔分社:5-276263 紅磡分社:3-349333 沙田分社:0-617261 觀塘分社:3-451338。 港澳碼頭辦事處:5-592991

航

張三第

日三十月十年六 入九一

WAN LIE

JUN SHAN

奥萬橋

普羅茲夫

BAY BRIDGE

KHUD, PROROKOV

MING ENERGY

MING GLORY

綾 利

A18 招面周

國際橋 雅 林

'國際橋 華 海

國際橋 草 海

西南太平洋紐約 現代橋 川 崎

遮打歐洲

張三第

隻 船 停泊地贴 公 司 來往港口 國際穩 華 林 KHUD.PROROKOV(下午)欧洲 普羅高夫 国際橋 華 海 MING ENERGY(下华二時)欧洲 A 大 版 KRITI GOLD(下午三時) 日本 格 亞 聯 ALS HARMONY(下午三時)南非 西區 珠 江 HUI HUA(下午五時) 海区 基士領 ARISTOTELIS(下午) 亞原都 东西蘭 MING GLORY(中午) 國際橋 華 海 國際橋 利 達 EVER LAUREL(上午六時)新加坡 黄埔塢 美 邦 VENUS(下午八時) TUNG HAI 6(上午十一時) 窗雄 油凍地 永 裕 OCEAN LEGIND(上午七時)美國 國際橋 港 郵 第八義宗丸GISO MARU 8(下午七時) 日本 海海 RICHMOND BRIDGE(上午四時)美國 HAI YONG(上午二時) 油農地 永 裕 西區 永 裕 HAI CHUN(上た四時) 基隆 MARINE CONTAINER(上午一時) 高雄 西區 永 裕 撩鳳 HEILONGJIANG(上午五時半)背島 ZHELENG 3(上午十一時) 大連 招商局碼頭 招商局 WANLIE(下午九時) B 绵 利 OCEAN ELITE(下午五時)日本 A42 大 阪 OCEAN SINCERITY(下午三時) A13 大 阪 NEW HAI HUNG(上午七時)上海 B羅運 ZHIB·LI(上午六時) 西區 招商周 GAO SHAN(下午七時) 相商局 NAUTILUS PRIMO 1 (上午九時) 花並 斯利來 三安 XIN HUA 9 (中午) 船 日 出 CENTRAL MINDANAO(下午)馬尼拉 B27 東 源 TAIYO MARU(中午) 新加坡 ACACIA(下午) 官大港加爾各答 A44 大 版 MAWLAMYAING(下午) 何光 共CLIFFORD MAERSK(上午)雅加遙泗水 MARINE COSMOS(下午) 沙巴山打根斗湖 MING SUN(上午二時) . LIKA1(下午). 加勒比海紐約 EVER LAUREL(下午)

-						
			•			~
	透水芬	BENAVON(中午)	高雄	現代橋	遵 行	
	南連	HP NAMJIN(下午)	釜山	海圆	饭 東	
	列治門橋	RICHMOND BRIDGE(		現代稿	川崎	
	世界之獅	WORLD LION(上午)	新加坡	海陸標	海阿	
	長益	EVER OBTAIN(下华)	遮打地中海	國際橋	利湿	
	海洋沙奇	OCEAN LEGEND(下午	,	國際橋		
	洒洋	MILD OCEAN(下午),	上海	B 5	知顾	
	愛比	ELBE(下午)	基隆	海厦	基士镇	
		明日入	口船隻			
	母家口	XIFENGKOU(上午六時)	美國神戸	國際橋	招间局	
	柯馬納	AL MANAKH	台灣	現代橋	怡 和	
	<b>哥倫比亞之</b>	光COLUMBIA GLORY	(中午)日本	A	川崎	
	國利二號	KUO LIE 2	Harala	油腺地	永裕	
	環江	HUAN JIANG	馬尼拉	西阿	扭商局	
	國强	CHINA FIRST(上午九岗		B ,	線利	
	馬蘭	MALAN(上午)	海口~	油煤地	招商周	
	銷賽	CHIN CHUN(上午六時)	台灣	В	大祭	
	國雄	KUO HSIUNG(下午八時		A	緯 利	
	若瑞丸	WAKAMIZU MARU EASTERN GLORY	日本 070		日郵	
	<b>東桑</b>	SABOGAL(上午六時)	· 五本	西區	天 祥	
	莎 <b>賀</b> 高 奥蘭橋	BAY BRIDGE(上午六時	· 日本 -> 美國	A (A) 440	天 祥	
	資利雅士	BONITA ACE		現代語	川崎	
		PAITHOON		現代橋	東源	
	百通 倉里分類は	HIMALAYA MARU( L	基隆 年も時)日末	國際榜	港恒	
	東方東家		(十八四八日本 	A 2244	大 阪	
	福春	FU CHUN(上午九時)	台灣	現代橋	港野上地	
		ATLANTIC LEADER		. <b>.</b> B	大柴	
	ス四件 377 恒昇	WISING(上午)	即尼	்.A. ஊர்ப்	田 郵	•
	谷城	GU CHENG(上午六時)		實列岛	粉瓶	
	包氏兄弟	BOWS BROTHER(下午	"十字"时势用语: "大学"时势用语:	· B B	招商局	
	EXP(7) P329				海型	
•	عاقد هـ	明日出 KRITI GOLD	口船隻		f. Ime	
	黄金 物配数	AL MANAKH	西非	A15	大阪	
	. 柯馬納 國銀	CHINA FIRST	新加坡	現代播	伯和	
		BOONKRONG II	<b>「更谷</b>	В	梯 利	
	美上美 医医	TIAN YUE	谷曼	B 12	摄磁行	•
	· 天曜 東海六號 `		天津	現代橋	華巡	
	が発	CHIN CHUN	高雄 高雄日本	油麻地	水 裕大 榮	
	福春	FU CHUN	日本	B		
	•	MAN DA LAY	日本	B 18	大祭	
	春茶口	XI FENG KOU	美國加拿大	四亭橋		
	·坪洲	PING CHAU	加州	A	香品	
	西西里河		加勒比海	海辺	海河	"
		ARISTOTELIS(下午)	新西蘭	海瓜	基士類	
	the market bridge	Account of a second of \$ 1 1	AFE SHEETE ,	14/24	프로 '구' 소년	
		,				

葬

五英	Ğ	GEMIN OCEAN VENUS	SINC	•	ry	印尼 阿伯 日本	立灣	B 3 A13 黄埔塢	五大矣	<b>洋阪</b> 郭
御友海尼五	加える。	J QU JIA	輪 名 NG I 9 NG NQU		停 CUL	泊	裹	停拍 停拍 下 下 下 下 下 下 下 下 下 下 下 下 下	公招三招邊章	司局實局
		香港	—汕	頂—]	東莞	十月	至十	二月航期	表)	
				霍	港		沙頭			
	湿	十月份	逢 1/3 5/9 11/13 15/17 21/23 25/29 日下午五時從香港開往祉頭 逢 2/4 5/10 12/14 16/20 22/24 26/30 日下午五時從心頭開往香港							
								<del></del>		
			逢 ½ % 15% 21/25 29 日下午五時從香港開往紅頭 '							
		גאונל ו	達弘	10/12 16	$\frac{22}{26}$	30 日。	下午五	時從汕頭開往	香港	· .
	湖	十·1月份		下午五時從名						
海尼五美		1 471172	進光	<sup>6</sup> /30 <sup>12</sup> /3	14 16/20	<sup>22</sup> / <sub>24</sub> <sup>26</sup> / <sub>21</sub>	, <sup>30</sup> E	下午五時從	山頭界	相往香
		十月份	30							
	龍	, 17177	回程	: 1, 5,	7, 11, 1	5, 17, 21	, 25, 2	7		,
		十一月份	去程	2,6,	10, 12,	16, 20, 2	3, 27,	30		
	,	1 7312	回程:	1,5,	7, 11, 1	5, 17, 21	, 25, 2	8		
	湖	十二月份	去程	: 2, 6, :	10, 12,	16, 20, 2	2, 24,	26, 30		•
		1 71 1/1	回程:1,5,7,11,15,17,21,23,25,27							
		١	G	註:走	÷ / [印]	均開下	午五郎	穿正)		

香港 太平(東莞)

乘船地點:九龍大角咀碼頭

每天上午十時正從香港開往太平

每天下午三時卅分從太平開往香港

			香	港-	-廣州東	泉客	運交通	孩			
	香	港≠	-廣州	( 10 }	至 12月 教	圳表	)				
壁	2	長程	雙日	下午	-8:30						
湖	[	3程	:萬日	下4	9:00						
天	ź	- 程	第日	下午	8:30		,				
天湖	[	列程	雙日	下午	-9:00	•					
前津	7	是程	上午	8::	20 🗇	程:	下午2	: 30			
<b>基業期</b>	<b>=</b>	ト程	上午	8:	45 O	程:	下午1	: 00		<u>. — — — — — — — — — — — — — — — </u>	
		通車									_
,	一班	次	香港	翔	到廣	ψŃ	班次	f	<b>酓</b> 州開	到	香油
港	9	6	8.19	5. •	11.	50	91		8.30	11	. 31
	9:	2	12.59	5	15.	59	93	· . ]	0.00	13	. 12
深	9	4 '	14.39	5	17.3	35	95	1	7.05	20	. 31
	9	8	10.4	5	14.	05	97	1	8.39	21	. 37
穗	廣	深快	車								
1	班	次	深圳	畀	到廣	州	班次	Л	萬州開	到	深力
(火車時	10	4	7.50	)	10.5	5	115	5	5.30	7	. 47
中	11	6	8. 22		11.1		105	€	5.20	8	. 55
間	10	6	9.45	5	12, 3	0	107	7	2.20	10	. 10
1	10	8	11.00	)	13,4	5	. 87	9	00 .		. 46
			12.40	)	15. 1	2.	. 89		1.40		. 19
	l	0	13.55		16.2	6	101		. 40		. 25
	-10		15.50		18.1		109		1.10		, 17
	11	•	17.10		19.5		111		. 34	_	. 35
	11		18. 30		21,1	-	113	_	. 16		. 58
	11	4	19. 55	)	22.2	0	103	18	. 55	21	. 24
	废	深慢	車								
	54	100	14.30	) .	19.2	2	543	•	5. 50	11.	. 22
	50	2	16.30		22.0	0	501	1(	). 29		42
	(備註	1165	[次車達	假自员	用行)。(如有	變更	,開軍時	間以火	車站公位	布馬雄)	1,
	1	·		上車	地熱		開車	時間	<u>7</u>	的地	
	直		Ė	塘			上生17	:16	深圳	市	
九  龍	垂	去			康道政府	东池	上午:日上午:日			羅湖車並	i
FIEL		程	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·					`	國衛洋	溪酒宴(	
300	官塘 學解進/健康進政府添池 華巴 回 洋溪酒家(附面件車場) 図質大厦(件車場)						上午 //			【易中心 1市近3角防	届
深圳	華						下午:	2 : 00	沙田	【近沙角	(郡)
, AM	E)-	a			家(附面)		下午::	2:30 ]	窩打	老道	地道
	I	程		與人 名字	厦 ( 作)	1436 )   :	下午: ( 下午: (	3 : 00 3 : 30	黃大	仙王德	徵
		4.3					下午:		官塘	(政府領	池)
			\	<[](3)	市近消防	9/					

新華輪

AL,SANA(下午)

各通 船務有限公司 KAITONE SHIPPING 香港↔黃埔、廣州 貨櫃航線

B18 歴 位

船名 14/10 15/10 KAM SANG KWONG FAT 22/10 23/10 KAM SANG 廣州(新風、芳村、州頭咀)豪收雜貨/拼箱貨櫃

總代理啓通貨運(中國)有限公司 香港中環干諾道中156-157號資基大廈1402室 電話:5-415331 (4線)電傳:77245 KTONE 11 廣州辦事處廣州市沙面南街52號105室 電話:861035

朝聯企業有限公司

COTS ENTERPRISES LIMITED

香港岛后大道中151—155號北英商業

中國全貨箱及拼箱航線服務

笔話 - 5-8151508

24/10 27/10

17/10 20/10

13/10 15/10

18/10 21/10

136 16/10 19/10

每三日一航次

袋收:華南、華北各地散裝貨及海

**险空貨物運輸,拖箱、拆/設** 

大厦三樓

厦門/汕頭

黄埔/廣州

Y.S.N. LINE 直放。里加坡、巴生港、唯能

YESTERDAY ONCE MORE 十月廿八日落货 十月廿九日開行 BARAM V48

安芸丸 AKI MARU V73 收货站: 迅硅貨倉有限公司 **船到前七天倉期 電話3-7271888** 

山下新日本汽船(香港)有限公司 話:5-295501-5(5線)5-295588(8線) 接儎處:安邦貨運公司 地址:德輔道西26-80號永基大位605室電話:5-493454 5-493284

請撥電話

箱等服務。

Japan Line

美國西岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE GIANT

B GROUP DIRECT TO LOS AGELES, SAN FRANCISCO Also accepting LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO MLB - ALL ATLANTIC AND GULF PORTS IPI - ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線

PACIFIC NORTH WEST SERVICE VOY.NO. 船 到 048A 15/10 052A 26/10 25/10

TAPAN ALLIANCE 5/11 4/11 JAPAN APOLLO 073A 13/11 12/11 DIRECT TO SEATTLE, VANCOUVER,

PORTLAND,
Also accepting LONGVIEW, TACOMA,
E, CANADA MONTREAL, TORONTO
(MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線 ATLANTIC COAST SERVICE WOY.NO. 奶 到 GATHER 20/10 19/10 GUDE

E. GOVERN 3 /11 2 /11 DIRECT TO : CHARLESTON, BALTIMORE, Also accepting | Savannah, Norfolk, Philadelphia,

LOY & CFS . HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL . TEL : 0-4850539

加勒比海航線

直航 · PORT OF SPAIN, CURAÇÃO, ARUBA SANTO DOMINGO. CONTAINER" ACCEPTABLE ALL PORTS.

資倉裁貨時間:十月十四日下午五時 中南美航線

海先鋒 SEA PIONEER 十月十四日落實 直航: MANZANILLO, PUERTO QUETZAL. ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS

貨倉裁貨時間:十月十三日下午五時

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEANSHIPPING LTD. 14th Floor, Euro Trade Centre歌陸貿易中心14樓 香港干部道中13-14號 Tel,5-216481 ( 6 Lines ) 收貨站 \* 迅發貨倉油塘地段 TEL • K-7271888 高輝道24號 TEL. K-7179988

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司 電話:5-8449198⊧ 奋港中環康樂大厦37樓(3718室)。

> 天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港之天津(新港)貨箱/雜貨班輪 兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨) 收費 截貨 到一雕港

TIAN YAN (天族)Y23B 昨日 17/10 19-20/10 TIAN LONG (天龍)Y19B 22/11 25/10 20-31/10 SKY HOVER(天翔)Y98B 17/10 22/10 24-25/10 TIAN YUE (天斑)Y62B 22/10 27/10 29-30/10 收貨站:賽澤現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 收貨站:華洋貨運(速東)有限公司(UDSL)

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

電話: 0-239031

香港二上海散鍊貨庫航班輪

收貨 微翼。 到一种港。游名 SAN JIANG (ESE) Y8605 -15/10 XIANG JIANG( # 32 ) V8634 14/10 20/10 20-22/10 LONG JIANG(龍江) V8603 10/10 16/10 18-18/10 TING JIANG(江江) V8631 16/10 22/10 21-24/10 收貨站: 華洋貨運 (遠東) 有限公司 (UDSL) 電 話 0-4999388

中國對外貿易運輸公司一一香港天津集裝箱航線 SATI China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港二天津(新港)全貨箱班輪 兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

TRADE RELISH ( 易津 12/10 17/10 19-20/10 TRADE RELISH ( 易津 ) 24/10 29/10 31/10-1/11

收貨器:整瀬現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031 上海市錦江航運有機公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港二上海全貨箱班輪

收貨 载貨 到 難港

MILD OCEAN(通洋) V8639 ---- 18-14/10 MILD OCEAN(通洋) V8641 17/10 22/10 23-24/10 代理: JSA (HK) Ltd. 收貨站: 帝玄宫大集道、電話: 0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 SWIII China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港二廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、 珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

**輕及、電子調溫、操作** 歌迎查詢。 安基工業設備有限公司 九龍中央郵政信箱74228號 電話:0-6999788

仕配製之極品滋補

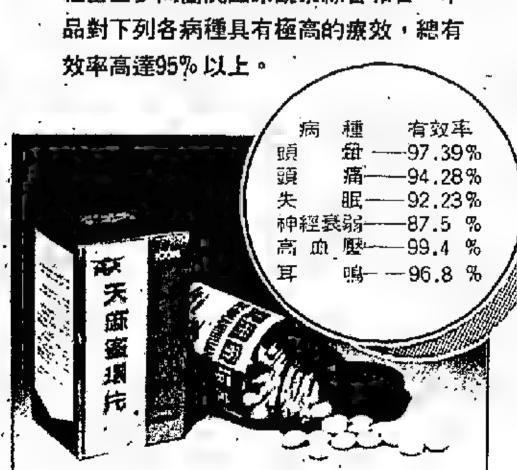
經銷處:金昌提資有限公司

地址:香港軒尼時道409-415號新成中心2303室

電話:5~7,22368 722923

・経無副作用 H. K. \$48

古方聖藥 不厭蜜環人 經全國多間醫院臨床觀察綜合報告,本



國貨公司 藥行有售 經銷處: 徳盛行 電話:5-783721-4 (四線)





· 編桃體炎、口瘡 、 痛疽、疗瘡 **郝履、茅痣** 、小兒高熱 、惊風。

經銷處:香港新和國貨有限公司 電話: 5-8917074



UNIVERSAL BRIGH ZIM KAOHSIUNG PRIMERA PEAK PRAVADE SEA HUANGIINSHAN 太平洋航衛PACIFIC ARROW HÌNG SON 陶南九號 DONAM NO.9 拉斯門司 NL. MOJI SEXTUM SEA PIONEER

東方迅航 SCANDUTCH ORIEN 海先鋒 渣華山度士NL. SANTOS 東京丸 TOKYO MARU 資格耐菸森SANGER HAUSEN 铕泰公主 NANTAI PRINCESS 武雅瑰拉蒂BUNGA MELATI KAK, VALERY TRU ALS, CONFIDENCE SL, PATRIOT. HSING HWA 興華 CR. KOBE AOJIANG SEAMASTER I YUN FENG 新级洲 **NEW OASIS** MAYA 新華八號 XINHUA 8 ZIM H.K.

LINGJIANG HANJIN CHEJU COSMO ANGEL NEP. AMBER 薩堡斯逊 SOMERS BAY 伊斯湖堡 ISLAMABAD 范爾先鋒 AMERICAN PIONEER 治率馬賽 NL. MARSEILLES 遊華馬尼拉NL。MANILA

> EASTERN CAR L E

SEKI KOCHI V49 YUE ON VI PRINCE OWL V4 松 山 5/3 SEKI MATSUYAMA

收貨往新加坡· 收货站。新興貨產

<sup>總代理</sup>·三利運輸 館: 5-442800 ( 香港干諾道中111號身

定期航線全貨櫃 度鬥/汝頭"

平鄉城 217 頃江 13 廣州/黄埔

英女皇伉儷 十月廿二日 晚上

★豪華遊艇暢遊維多 **★最佳位置,觀賞**第 ★免費供應各式點心 **★輕歌漫舞,良朋**≠

香港皇后大道中31號陸海通 |九龍尖沙阳星光行517室 ~ |

旅行社 5-451094 3-7

代理: (牌照號碼: 350 北京国際回季 中国北京国际俱乐部一 **2**:595997 595

米並代訂北京酒店及來

中環國際大厦22 尖沙阻星光行10 版二十第

10月29 山

10月30 海

10月30 珠 江

10月15 郑 府

10月16 塞 迦

10月15 招商局

10月15 明 滋

10月16 翠 辺

10月16 莽 夏

10月16 兹 夏

10月17 招商局

10月17 華 斑

10月17 招商局

10月17 華 運

10月18 雜 選

10月19 遠 運

10月19 郑 版

10月19 福商局

10月20 華 運

10月20 華 逕

10月20 郵 運

10月20 招商局

10月20 明 華

10月21 招商局

10月21 招商层

10月21 華 運

10月22 輝 脇

10月22 華 夏

10月23 華 夏

10月23 華 運

10月15 港 恒

10月15 永 裕

10月15 港 郵

10月16 永 裕

10月17 永 裕

10月18 永 裕

10月18 利, 達

10月18 威高

10月20 大 祭

10月20 永 裕

10月18 大

10月19 永

10月20 永

10月21

10月15 川

10月17 永

新加坡巴生庇能10月30 中

新加坡

港江海口

背岛

張家雅

西北太平洋

西北太平洋

加州紐約

西南太平洋紐約10月16 川 崎

10月15 招商局

10月15 汎、洋

10月15 利 洲

10月18 海 陸

10月16 新 爽

10月16 美

10月16 利

10月18 馬士基

10月19 利 遠

10月21 香 励

10月22 美輪

10月22 海

10月23 億

10月24 新 興

10月26 利 遊

10月26 山 下

西北太平洋

10月24 太

10月22

10月22

10月18 奠

10月19 奔

10月21

洲

迫月學奇劉時先物北 ,在鄧謂還在找在大

有仍

·是受人尊重的。 -年,主席安德伍德 - 安去參觀鬼屋。英

洲 開往港口 月 日 公 司 EAGLE 10月15 海 柏 地中海 TANG HE 胀烟函类 10月15 招商局 ZIM KAOHSIUNG 地中海 10月15 斯 與 KAP. VALERY TRUSH 熱那亞 10月16 - 斑 林 SEXTUM 16月16 沙 啫 利來得 NL.DEJIMA 10月17 夜 隆 设水基 BENAVON 10月17 遊 行 EVER GROWTH 10月17 利 建 CR.PARIS 10月19 沙 啫 VEGA 10月19 大 阪 安娜馬士基ANNA MAERSK 10月19 馬士基 KHUD ZHUKOV 10月20 慈林 KAP GAVRILOV 10月20 楽 林 EVER DASIS 10月21 利 途 RADEBEUL 10月22 東 亚 MAIRANGI BAY 10月23 太 古 EVER LYRIC 10月23 利 遠 **BUNGA SURIA** 10月24 遂 初 AN SHAN 10月24 招電局 KATHERINE SIF 10月28 輝 陰 CHINA CONTAINER 10月28 港 BRAVE EAGLE 勇敢废 地中海歐洲 10月27 港 ZIM SYDNEY 10月28 新 爽 CR.KORE 10月28 沙 啫 TIKHON KISELEV 10月29 華 林 DRAGONIA 10月29 大 阪 TUNG HAI 2 東海二號 10月30 新 輿 XING HE 班德国英 CONCORD BINGO HAWTHORN HILL KAP\_VALERY USHAKOV 熱那亞 EVER GRACE SELANDIA CITY OF EDINBURGH ORT CHIEF

10月30 招商局 10月30 大 阪 10月31 利 達 20月31 🎁 陸 11月1 逸 行 NORASIA PEARL 11月2 歴 亞士馬士基AXEL MAERSK 11月2 馬士基 DACHENG 11月4 招商局 印。巴•中東線 **NEW OASIS** 10月15 大 阪 OCEAN SINCERITY 10月15 大 阪 KAP.VALERY TRUSH 拉斯馬德 10月15 華 林 亞細亞快捷輪ASEAN EXPRESS 卡拉奇孟賈加爾各答10月16 三 ISLAMABAD 科倫坡卡拉奇 10月17 東 海 PRES. TYLER 10月17 總 EVER TRUST 10月17 利 滋

BENAVON 10月17 逸 行 HANRASAN 10月17 東 LING QUAN HE 10月19 招商局 10月19 大 阪 PRES\_MONROE 10月19 總 統 GOLDEN CAMEROON 10月19 嘉 聯 萬利恰美利MANOLOVE VERETT 20月20 福」 TWIN SISTER LANKA SRIMANI AL SAYBTHA EVER OASIS 10月21 利 亞利安馬士基ADRIAN MARRSK ORT.PATRIOT 10月21 UNI MERCY APOLLO PEAK EVER LYRIC CHAR CHING BLUE SHARK MAIRANGI BAY PRES\_GRANT BOLAN PORTOROZ

顯斯福總統PRES. ROOSEVELT 阿拉伯灣 10月27 BRAVE EAGLE 基斯尼夫 TIKHON KISELEV 10月29 雜 協和品高 CONCORD BINGO

喜馬拉雅丸HIMALAYA MARU OCEAN ELITE NANTAI PRINCESS ALS CONFIDENCE SEAMASTER I 安娜馬士基ANNA MAERSK 阿波羅法 APOLLO PRAK 造華哥倫布NL.COLOMBO MENDOZA ALS PROSPERITY 渣草泵高 NL.LEUVB KOTA SEGAR 沙巴那山 MOUNT SABAHA 阿爾卑斯丸ALPS MARU 浙華偉士吉NL.WISSEKERK 諾珍珠 NORASIA PEARL 11月2

NATIONAL MARITIME 亞士馬士基AXEL MARRSK PAITHOON GRMINI SUN

第八宗墓丸GISO MARU a KAP VALERY TRUSH HUI HUA 胸南九號 DONAM No. 9 受谷新加坡 山宫五號 SUN KUNG 5 海游一號 NAUTILUS PRIMO HING SON WISING HUAN HANG YOSHIUMI 新加坡巴生 NANTAI 7 雅加達泗水 SOMERS BAY 馬士基翻桃MAERSK PINTO 新加坡巴生 LING QUAN HR 经谷新加坡 TAO YUAN 新加坡曼谷 PRAVADE SEA

利達馬士基LRDA MAERSK 新加坡巴生庇能曼谷棉蘭10月19馬士基 世界之虎 WORLD TIGER SEKI KOCHI 寬利恰美利MANOLOVEVERETT XIN HUA 8 HOSEI MARU HERMES ACE MAJAPAHIT WAH YEE kuo wei EVER OASIS THAI JADE 交退网塞 GALAXY

SITT NORTAS MEANGANG GLORY SANDYS BAY 格易士馬士基LOUIS MAERSK 新加坡巴生底能经谷棉湖10月24馬士基 GEMINI STAR 太平乡虎 PACIFIC TIGER 新加坡巴生庇他10月26 中央 世界之獅 WORLD LION

KUO LUNG SUMBAWA MAY QUEEN NEP AGATE CLIPPER ACE

10月27 准 10月29 大 阪

10月15 大 阪 10月15 大 阪 10月15 欣 洋 10月15 亞 聯 10月16 日 郵 10月19 周十基 10月22 大 阪 10月25 渋 翠 10月25 太 10月27 亞,聯 10月27 渣 華 10月28 太平 10月29 天 祥 10月30 大 阪 

11月2 馬士基 10月15 港 包

10月15 海 琳 10月16 五 洋 新加坡巴生庇能10月15 華 10月15 珠 江 10月15 淮 10月15 亞利來 10月16 珠 江 10月16 琳 航 10月16 招商局 10月17 益 高 10月17 海 10月17 海 陸 10月18 馬士基 10月18 山 下

10月19 招前局 10月19 國 光 10月19 海 陸 10月20 三 10月20 福 10月20 三 10月20 新加坡雅河盗泗水10月20太 划月2层 郑 利

10月24 海 陸

10月26 雄 利

. 10月28 港 恒

新加坡巴生庇能10月26 中

沙巴山打根斗湖10月27 國

雅加達新加坡巴生10月24東

产

華安

SHUN QUAN 金虎泉 JIN HU QUAN GAO SHAN YUN FENG HAI XING 新海利 NEW HAI LER HUA AN 太平口 TAI PING KOU చ LONG HANG 願江 SHUN JIANG TRADE RELISH 新海如 **NEW HAI HUNG** TIAN YAN XIONG YUE CHENG 能岳城 HUA JIA PING XIANG CHENG SHUHE JIAHE XIANG JIANG 五粒 TSINS YI ISLAND 背衣島 SKY HOVER

BARAM

HUI HUA

SAN JIANG

**HUA SHENG** 

MALAN

NEW HAI HUA

wu lian quan

FORTUNE CARRIER

YUSHIMA MARU

台灣省線 PAITHOON KUO LIE 2 武雅瑰拉蒂BUNGA MELATI BAY BRIDGE HSING HWA KING HWA

TA TUNG 2 TAI LAI EVER GATHER YCHUN TRADE CONTAINER KWANG TA  $_2$ MING CHUN HAI MING MARINE CONTAINER HSIANG LIR KAISHUN FOO HSING 2 高雄基隆

與開稿》 BAK BRIDGE 宇宙素像 GOSMOS ANGEL EVER GATHER MERCURY ACE 萬里雅士 利芝郵馬士基REGINA MAERSK KEUMGANG GLOR YELAN MING CHUN HP DONGNAM

CHUNGLIR KAISHUN DONAM NO. 1 RAINBOW 亞諾瑪士基ARNOLD MARRSK ASIAN PROGRESS

10月17 東 激 10月17 東 10月18 港 10月18 大 榮 10月18 利 違 10月18 美 邦 10月18 馬士基 10月19 東

10月23 港 恒 10月15 川 崎

10月22 港

AMERICAN PIONEER 加州組約 新香港 ZIM H.K. 洛杉磯紐約。 TOKYO MARU 西南太平洋紐約10月16 大 EVER GIANT 西南太平洋。 PRES TYLER 西北太平洋紐約10月17 總 海阜琥珀 NEP,AMBER 西南太平洋紐約10月17 HYUNDAI CHALLENGER西北太平岸 10月17 太 古 HANJIN CHEJU 西北太平洋 目京丸 HIDAKA MARU 西北太平洋 海島銀石 NEP.DIAMOND 西北太平洋紐約10月18 海 利芝娜馬士基REGINA MAERSK 加州紐約 美维珍妮亞AMERICAN VIRGINIA 加州紐約 EVER GATHER PRECIOUS ISLAND 門羅總統 PRES, MONROE 西北太平洋紐約10月19 原來利馬士基CORNELIA MAERSK 西北太平洋紐約10月19 馬士基 查里士角 CAPE CHARLES BARBER NARA 百保來 西北太平洋紐約10月21 百保利 ASTORIA 雅多利亞 西北太平洋 10月21 大 阪 PRECIOUS ISLAND NATIONAL DIGNITY 洛杉磯 亞士馬士基AXEL MAERSK 加州紐約 美國大使 AMERICAN ENVOY 加州紐約 韓國之真 KOREAN WONIS JIN 加州紐約 RAINBOW BRIDGE 西南太平洋紐約10月22 好窗明利载HOEGH MINERVA. 保衡者 SL.DEFENDER **発型加達 ALLIGATOR GLORY** 西南太平洋纽約10月23 大 NEP.JADE 西南太平洋纽约10月23 港 HYUGA MARU 西北太平洋 東方斗衆家ORT.EXECUTIVE 西南太平洋纽约10月24 港 格朗總統 PRES.GRANT 西北太平洋纽约10月24 ZIM TOKYO 洛杉磯纽的 HYUNDAI FRONTIER 西北太平洋 EVER GOODS 西南太平洋 利達馬士基LEDA MAERSK

BAY BRIDGE

SL.PATRIOT

KOREAN WONIS SUN

INCHE

太平洋飛幣PACIFIC ARROW

愛國者

SL. INDEPENDENCE 西北太平洋紐約10月25 海 · ZHANG IIA KOU 美國尼巴拉斯基AMERICAN NEBRASKA加州纽約 EVER VITAL YS ARGOSY

SABOGAL 10月15 天 祥 10月15 川 崎 WAKAMIZU MARU 10月15 日 郵 PRIMERA PEAK 10月16 大 阪 SEA PIONEER 10月15 大 阪 美國先鋒 AMERICAN PIONEER 渣炼山度士NL.SANTOS LADY JANE 渣藥馬尼拉NL MANILA 美缝珍妮亞AMERICAN VIRGINIA 10月18 美 EVER GATHER 10月18 利 達 潜命特比 JALATAPI 10月20 海 迎

澳洲・新西蘭線

XIAO SHI KOU 東方事家 ORT\_EXPERT 艾奥根遜 KHUD. IOGANSON NL.MARSEILLES 新星加坡。 ZIM SINGAPORE LAMON BAY 江少尉 KIANG REEFER CHENG TU OCEAN CONTAINER **BUNGA ANGSANA** 

HUAYUANKOU

10月15 遠 選 10月15 淮 鄠 10月17 華 林 10月17 太 10月19 新 弗里曼特爾 10月20 川 弗里曼特爾 10月21 資 10月22 太 10月22 香 卧 10月25 迷

10月27 選 選

迅發貨箱服務覆公司 智港獎涌货櫃碼頭路71-78號 健意恒勝中心12字樓1205室 配話・0-243492 0-243862 0-243496

來往香港:廣東 中轉全國各地、 並附有拖運危險品牌照之車輛和 大型吊車服務

香港代理處 華 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦高盛10字樓 電話 - 5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線) 電掛: 9344 HY COMP HK 電傳: 61231 HY COP HX

欧州代理皮·中國對外貿易運輸公司 廣州市沙面大街三十五號 性語:861215 861665 性体:44164 CGTRS CN

亞洲雅士 ASIA ACR

香港堅尼地城西寧街十八號 18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 香港⇔蛇□ 定期航線

A. VESSEL 逢星期二、四 天天收貨 逢星期二 枚貨站:香港堅尼地城・招商局碼頭内・免難食期三天 蛇口聯絡處:蛇口外輪代理公司 電話:91136、92257

香港 = 珠海 定期航線 (全貨櫃、雜裝貨糧品散裝貨) 逢星期三 天际收货。 A. VESSEL 逢星期三 逢星期五~ 天天教貨 A. VESSEL

傳貨站 逐香港堅露地城·招商局碼頭内·免费倉期三天 電話: 23187 公司兼承大宗散貨雜貨,專船直達蛇口、珠海、黄埔 廣州等地,船期面議、蓮價廉宜、快捷妥當。

"WAKAMIZU MARU 路航 : 15/10 ≸到港 : 13/10

智利各埠,Iquique, Antofagasta Valparaiso ,San Antonio. 加勒比海 · Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.

西非 · Matadi, Apapa, Lome, C. R. POINTE NOIRE Abidjan.

雄代理:川崎(香港)有限公司 香港統一中心33字樓 電話:5-8615511 文件部 (出口)5-8615515 澳門接載處:澳門嘉豐航運公司 (入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室

收货站。利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號

男專連輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

啓

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運 香港二廣東省各口岸海陸運輸服務

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、 新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣(核電廠)。

貨櫃運輸 新風(前進307)10月7142128日開船 東風、瀋口(粤海154)—隔天一班 佛山 瀬石(湖石1號至8號)每天 班 肇慶(慶運1號、中土出7、8號、糧油9號)每天 - 班 江門 黃埔(廣駁運206、212)—每星期 : 班 海口——(華昌輪) 每星期一班

> 電話:0-218121 提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地、 血自備有大型堆場,辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務



中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司肇慶支公司

香港 🍑 肇慶

全貨箱(兼收散貨)定期快輪

船名:慶運一號

香港開出日期:10月5、10、15、 20、25、30日

古港王諾道西美至3號億利雨業大厦廿一樓 電傳89580 GDTLEHX 電電話5 8153398

THAT OVERSEAS LINE THAT NATIONAL LINE 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務 ( 兼收散貨 ) 泰國國家航線

《啓航:14/10

截貨日期 CFS/CY 泰國翡翠 19/10 20/10 THAI JADE 42/S

泰國琥珀 26/10 27/10 28/10

THAI AMABR 42/S

香港定期川航椰加達,泗水 全貨櫃服務(豪收散貨) 截貨日期 CFS/CY

COCL 東方海外貨櫃航綫

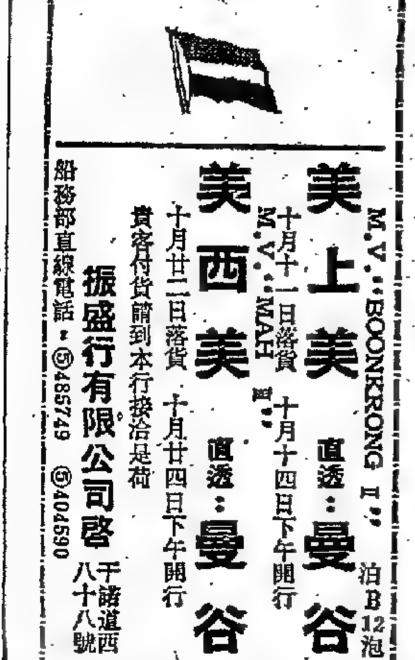
嘉倫納航運

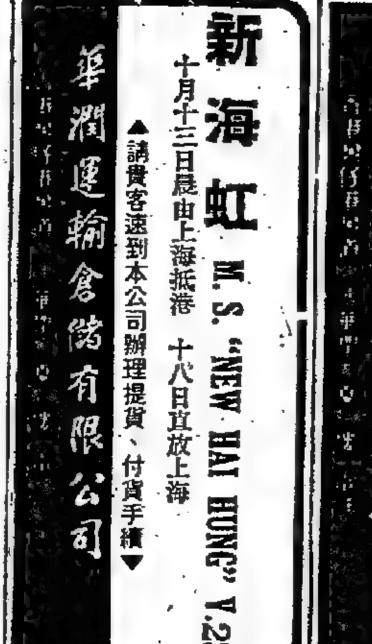
KARANA LINE

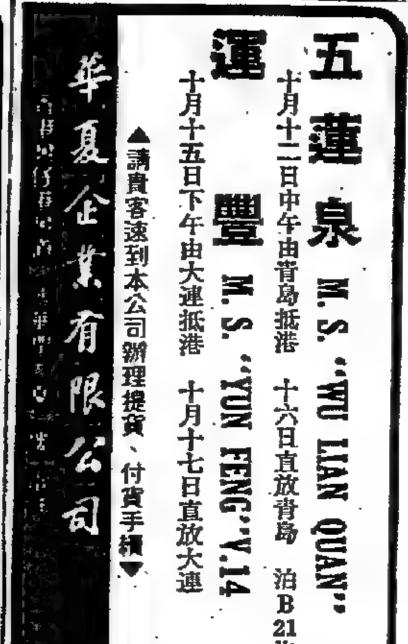
16/10 17/10 NANTAI NO. 7 6/S 中聯瑞祥 26/10 27/10 28/10 RR.RATNA 71/S (截貨時間:CFS下午九時 CY下午五時正)

些代理《香港郵暗有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.) 香港排事基準夏声道10號和記大厦目樓》電話第5-8441222』 九斯每事是意席更通品洋中心1313室简宜話業3-660237式 專門法理《永信注行》最話《89563 86972 553382 553381 收貨站CFS:利豐倉庫有限公司一九龍灣貨運中心。 CY 。秦 角圆際貨箱碼頭第四號 警察 84 LTD.

刊 登 費 大









明興貨箱運輸有限公司 MING BING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD., 承運來往香港至廣州及廣東省各 地陸路運輸,直達收貨人地址, 代客報關,並備有賃櫃車及各噸 位貨車運輸服務。

香港聯絡處·九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室 香港聯络電話:3\_841138 3\_841105\_6 深圳聯络電話:39788 廣州聯絡電話:774835 佛山聯絡處:佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)

佛山聯絡電話:86204,85514,86159

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港一往返一廣州市及廣東省各地代 客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊 備,発租,中轉貨物,直運至世界各地 , 並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

址:香港干諾道西40-41號東江大廈八樓 話:5~591937~80

廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

話:882590 861530 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生 直線電話:5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務 <u>@@</u>,

一退了臨,國

鄉他江被關統縣的金追辦、 落**們**青逮女統俠情被全一江

樓到二次永日押情

郊木北校

北三北京廠京

清

級隊

性中查。七因對一不範然生

# 一九七一年,中步 一九七一年,中步 一九七一年,中步 一九七一年,中步 一五。一六」附合專案組」,用以統 所謂「五。一六」附合專案組」,用以統 一五。一六」附一數一一六」的步伐,從此,全國 上下審訊日夜進行,紀錄最高的之一十十日發出通知。 一方一個個忽然變成了「五。一六」的基準 一方一個個忽然變成了「五。一十十一種 一方一個個忽然變成了「五。一十十一種 一方一個個忽然變成了「五。一十一種 一方一個個忽然變成了「五。一十一種 一方一個個忽然變成了「五。一十一種 一方一個個忽然變成了「五。一十一種 一方一個個忽然變成了「五。一十一種 一方一個一種 一方一個一種 一方一位很會訓人的 一方一位很會訓人的 一方一位很會訓人的 一方一位很會訓人的 一方一位很會訓人的 一方一位很會訓人的 一方一位很會訓人的 一方一位很會訓人的 一方一位很會訓人的 剅

園家失人五萬多瓦爾薩

千二近接者死震地

至而源源助援國各

揪的一齊的十道個像水經。。 出大反下谷三可小染來常老可

左增,

**芳命。**罩香的

解說:盧遠

京人銀金華金金田全









活造成的。由於吸毒傳染上愛滋病者在美國活造成的。由於吸毒傳染上愛滋病者在美國不能有效治療。因此,道種病目前只能預防,還不能有效治療。因此,道種病目前只能預防,還不能有效治療。 

一次更大規模的搜索一徹底搜索,預料明年還會進行一船艇,對歐的志願科學團體說一活動,會

李志明

他在諾福克十七世紀的性國家信託機構擔任地信給安德伍德,描述他係奇異的經歷。 1 」 联 使他們。很多人都見來愈接受他們。很多人都見來愈接受他們。很多人都見來愈接受他們。但在十

良善的鬼

鬧鬼拾趣

書室工作時,燈光突然製得門用 書室工作時,燈光突然製得門用 非常寒冷的下午。 「後來我間僕役,團書室是否開過鬼。 他說是呀,人們經常見到温德姆的 鬼魂坐在摇椅上看書。他們還把兩 是不温德姆專愛的書放在摇椅旁的 完本温德姆專愛的書放在摇椅旁的 桌子上。」 泉子上。」

鬼,是受人尊重的。三十年,主席安德伍德排遊客去參觀鬼屋。英

得陰暗。

刊 登 大

收費廉 公 報 功效 廣 告

EAGLE TANG HE ZIM KAOHSIUNG KAP. VALERY TRU SEXTUM NL.DEJIMA BENAVON

新高雄 利來得 没拿芽 EVER GROWTH CR, PARIS 雄葛 VEGA 安娜馬士基ANNA MAERSK 夫甚森 KHUD, ZHUKOV 加爾羅夫 KAP.GAVRILOV EVER OASIS RADEBEUL EVER LYRIC BUNGA SURIA

MAIRANGI BAY **資蘇利亚** AN SHAN KATHERINE SIF CHINA CONTAINE BRAVE EAGLE 新悉尼 ZIM SYDNEY CR, KOBE TIKHON KISELEV DRAGONJA TUNG HAI 2 XING HE

東海二號 CONCORD BINGO KAP.VALERY USH EVER GRACE SELANDIA CITY OF EDINBURG ORT CHIEF NORASIA PEARL 亞士馬士基AXEL MAERSK DACHENG

即。巴。 OCEAN SINCERITY KAP VALERY TRUE 亞細亞快旋翰ASEAN EXPRESS ISLAMABAD PRES TYLER EVER TRUST BENAVON HANRASAN LING QUAN HE GOLDEN CAMEROO

**以利伯美利MANOLOVEVERET** TWIN SISTER LANKA SRIMANI AL SAYBTHA EVER OASIS 亞利安馬士基ADRIAN MAERSK ORT.PATRIOT UNI MERCY APOLLO PRAK EVER LYRIC CHAR CHING

BLUE SHARK MAIRANGI BAY PRES GRANT BOLAN PORTOROZ

香港獎浦貨權碼頭路?" 確意恒勝中心12字樓1

配信: 0-243492 0-24386 大型吊車服

台灣同胞日益關

台北「中國大陸

問題研究中心」製作

的「電腦週報」最近

道大陸消息。道一「 週報」不用紙張,不用印刷,而是

用七十八吋的大銀幕,定期播映

適應觀衆需要

是「為適應觀衆的需要」。研究中

心組長顯祖光説,該中心在台北

國父紀念館」設置的「大陸實况」

**姓會」,過去十二年間只展出有關** 

大陸的圖片、圖表,這類展品遠遠

不能滿足觀衆的需要,由於「大陸

狀況隨時在變」,觀衆希望能看到

最新的大陸新聞,因此該中心設計

這樣一種「週報」,把大陸每日發

披稱,這一「週報」的問世

陸一過發生的新聞。

處理台灣所面臨的問題」。

最近,一些台灣同胞又以港澳

同胞的「回鄉證」與台灣的「入台

證 ] 作比較, 表示海峡兩岸做法不

同,持證人感受不一樣。高雄《民

界日報》説,大陸發給港澳同胞的

「回鄉證」,有效期長達十年,且

申請費用低廠又不用找人擔保,而

台灣發給海外同胞的「入台證」要

找人擠保,有效期只一年,收費多

遂新台幣二千五百元,加簽證的有

效期兩年,每次加簽再收費四百元

表示,對於簽發「入台證」的辦法

,有關方面現正這研擬放寬。該同

官員承認,目前海外人士申請進入

台灣,因找保困難多向旅行社買保

,或花錢找經台灣認定的社四作保

,一些社國藉此維持經費開銷,道

樣的保證「已流於形式」。據稱,

,相比之下,台灣方面·「較為嚴荷

台灣「内政部」入出境管理局

遭

黃金實行

生的新聞輸入電腦,製成磁碟,然 後播映。羅祖光説,現在觀衆可以 員,下一屆亞運會將於一九九〇年

報表示,中國隊以微弱優勢取勝

《中華日報》説,「韓國隊擊敗日

以什麼力量贏得此次亞運團體亞軍

腦週報播映大陸新聞

今屆亞運會,大陸選手在比賽 ·《自文晚報》社論説,「我們( 評估。 台灣)既已辛辛苦苦的爭取恢復亞 • 台報每日都刊登競賽成績和過程 與會的會類,就是準備重返亞洲體 ,一些報紙圖文並茂報道大陸選手 型,積極參與國際社會。而且對全 國(意指台灣)體育界人士來說: 道是一個需要盡早認清目標,早定 計劃的問題,希望有關單位能預為 部分項目由於裁判不公正而未能拿 **黎謀,早為之計」。** 下金牌,實為「美中不足」。台北

國民黨在三中全會之後,在某 些問題上做法稍不一樣,對海峽兩 岸接觸問題雖然堅持「三不」政策 洽談這個轉變·顯然是獲有關當局 的認可。台灣公衆與論對此表示讚 賞,認為這是「關明的改變」。最 ,立法委員林聯輝向「行政院」

林聯輝說,國民黨現時存在第 「害怕中共統戰」、「害怕經濟》 動」、「害怕大幅改革」等三種 危機意識」,凡是大陸說的做的 都指為「統戰」,堅持同大陸隔

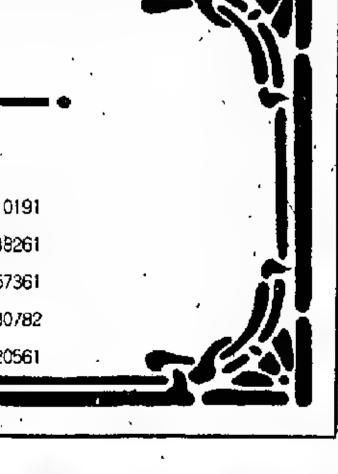
而自陷於孤立、認為是「安全」 因此,只要涉及海峽兩岸問題,國 知如何道檔達獎,就是左右搖擺不 定,令人感到政府的政策,一方面 且相互矛盾,予人無法適從之感 入台證問題

林聯輝表示,國民黨應當克

入出境管理局也在研究是否可廢止

,却完全可能。

e: (415) 421-5748





傳祭寫:

生册

₹,

時知道香港最新:



傳緊寫

是,你们像各,厚还清明,其亦不思之甚矣。 一九八四年,為李清照誕生九百周年 一九八四年,為李清照誕生九百周年 一九八四年,為李清照誕生九百周年 一九八四年,為李清照誕生九百周年 一九八四年,為李清照誕生九百周年 其體分析清照著作思想内容、藝術造詣及 其體分析清照著作思想内容、藝術造詣及 其體分析清照著作思想内容、藝術造詣及 其體分析清照著作思想内容、藝術造詣及 其一十五八四年,為李清照誕生九百周年 一九八四年,為李清照誕生九百周年 一九八六年丙寅夏日

・ 件型・ 件型八 大山人詩抄》首出諸作。方字云。「此別題詩共十首。王方字兄當作研究,取四八),現比丘身。」傳察之前加一「釋門別日。其中鈴有「釋傳繁印」不止一方。傳世八大作品中,此為最早之一件。為《學溪故宫博物院所藏《傳祭寫生册》,必使溪故宫博物院所藏《傳祭寫生册》

有根據,非不盡可解。試為疏說,聊當解頤。一「釋」字,是時八大正居弘敏之門下,被稱此一「釋」字,是時八大正居弘敏之門下,被稱此一方。據饒字朴題八大正居弘敏之門下,被稱此上一方。據饒字朴題八大正居弘敏之門下,被稱此上一方。據饒字朴題八大四十九歲小像稱。下4年那》,共紙本十五頁,其中續毀十二頁,題之生那》,共紙本十五頁,其中續毀十二頁,題之

在一條 (1)《大正》1988 (2)《大正》1988 (3)《大正》2004 (3)、頁239

藝苑掇存

中有益,在中有人。

迄明清,代有强人缝。印墨久裹微,趙王始 與復。雖者丁蔣黄,亞吳及為叔。宗桑或師 與復。雖者丁蔣黄,亞吳及為叔。宗桑或師 中一選所屬。簽必循六義,布白窺全局。疏 為協與安詳,密而不局促。託意在筆先,刀隨 是慎安詳,密而不局促。託意在筆先,刀隨 是慎安詳,密而不局促。託意在筆先,刀隨 時。它的大部分內容,無疑是可作印論來讀 的。道本印譜,可惜只對拓了二十本。不能 的。道本印譜,可惜只對拓了二十本。不能 時。这時行,代有强人缝。印墨久裹微,趙王始 與更多的同好共同欣賞。



186) ⑤《大正》2004 ⑤《大正》2004 號,頁325~参看《 宏智廣錄》卷二頁25 ⑤《太祖》1986 號,頁508 0 见《五溢會元

》六,頁815 ®見《太正》20 03號,頁182

旅居美加的華僑,渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書,不易辦到,讓他們每天看到刋有當地新聞、家鄉消息、國際大事的大公報「美洲航空版」,却完全可能。

請致電5-757181大公報發行課,即可代辦郵寄手續,將報紙按時送到你的親友手上。 

遠東銀	行代」	<b>牧本</b>	報分類	! ] 告	
<ul><li>書港</li><li>中 區 徳輔道中27號 5-214438</li><li>中 區 皇后大道中99-103號 5-455166</li></ul>	九龍 旺 角 林蘭街速東銀行大厦 3-914 紅 磡 九龍城遊56號 3-654	325	海山道遼東銀行大厦 0-420256 荃灣街市街43號 0-4938195	推島	
銅 鑼 灣 、 波斯富街22號 5-8339133 北 - 角 春秧街104號 . 5-781825	九 髓 城 衛前園道90號 3-832 東 頤 邨 康東樓1,7及8號 3-718 駅 塘 康寧道58號 3-893 漁 昌 街 總昌街70-74號 3-324	318 5 5 5 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	右額過100~102號 0~242121 元即大馬路172號 0~750411 大業通66號 0~794127	長 /洲 / 大斯街/3號 5-9B10191 梅 窩 梅窩銀礦中心 5-9B48261	
<ul><li>割魚涌 芬尼街2號 5-647669</li><li>柴 灣 連城道26號 5-560171</li></ul>	· 犬角咀 , 塘尾遊57號 3-915 深水埗 順寧道35-39號 3-728	5483 56263 大埔	新豐路117號 0-928008 廣趨道94-96號 0-6561181	大 湊 吉豪街33號 5-9857361	
香港仔·香港仔大街150號 5-528141 堅尼地域 吉席街98-100號 5-8189262	<ul> <li>荔枝角九華徑 3-745</li> <li>大南街 大南街33-37號 3-916</li> <li>深敦道 3-723</li> </ul>	353 / 愉田苑	沙田愉田苑 F座 0-6490616	坪 洲 永安街1號 5-9830782 南 Y 島 宿田叫大街15號 5-9820561	

別學刊》 現已面世 現已面世

學本因不見作説礎

四加六今

地州

國兒女

兵紅場午 图粉·夜

四加入變

場點開魔形

捉鬼俾

國女大神 兒地州

戰炮門金

理衛俠原四 斯與振點

· 注 董 型 母水灌 2007 A

明光大樂新

0 472136 % k618167

原雅 場五天今

主絲戴珍倫高謝角花奪天演・维娜・提扶・主命外

**苯夏壯歌……………**人民政協 唐宋阿國輝·······徐栄街等 江蘇科技 15.00 唐宋阿國輝······徐栄街等 江蘇人民 4.50 心理世界氣探·········袁振國等 江蘇科技 5.00 

出版/整行:中華書局香港分局 地址:九龍土瓜灣北帝街58號蓋一大廈八樓 電話:3-7150176

廣州日報

●當天由廣州運到 ●港九報攤均有售

●欲 知 廣 閱 廣州 E

喜讀

它是從語

西務一周新書

唐宋詞一百首(漢英對照)《一百歲費》

許淵冲譯 香港商務 定價 32.00

名詞家,上自敦煌民間作品,下迄張炎之作。其中包括

南唐後主李煜的《虞美人》、柳永的《八聲甘州》、蘇

翻譯叢論(一九八六)

本普為香港閉譚學會於過去兩年間舉行翻譯研討會

劉靖之主編 香港商務 定價 28.00

的論文集,撰者均為著名翻譯學者,内容涉及語言文字

、翻譯技巧、中國翻譯界情况等等,為綜合性的翻譯讀

日留學習文建(第一集)尚永清澤注 北京商務 4.00

英語自學課本第三冊\*\*\*\*\*\*吴景榮主編 北京商務 8.00

英語自學線本第四冊------吴景榮主編 北京商務 6.00

费力斯·凱撒《莎士比亞注釋叢書》 北京商務 3.50

弗洛伊德心理學入門…[美]電爾著 北京商務 5.00

■圖帝國時期(上古史部分)上册\*\*\* 北京商務 8.00

北京圖書館職會網器銘文拓本選編 \*\*\* 文 物 70.00

**黨『遠疏·······**[唐]李邕書 中國書店 8.00

内經知要《中醫基礎遺書》 \*\*\*\*\*\* 中國書店 3.50

**草訣百韵歌《**歷代碑帖法 音證》\*\*\*\*\* 文

名人講演録 ……………………………………………………… 知

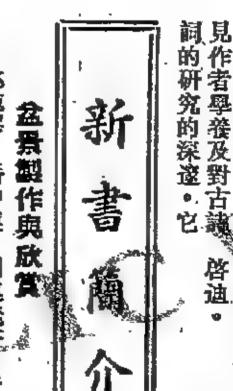
總魏学樓 // 5-651371

旺角支鳍:3-848257

圖書中心 5-7408028

献的《水調歌頭》等等。

全會收録一百首詞作,選自唐五代兩宋四十多位著



本週內地新書 202 環,本廣告無法盡經,饋到各 大書忠門市或來函本店索閱「新書快訊」目録。

今體詩鈔(繁)…(清)姚爾編選 上海古籍 17.00 清嘉姆·明清筆記茂書(清)顏禄 上海古籍 7.00 古小學論在觀 -----------------------黄霖 上海文藝 6.50 **聊齊藝術論………**馬振方 上海文藝 9.00 文學孤論新編 · · · · · · · · · · · 黄世瑜主编

彭公案(全三册) \*\*\*\*\*\*\*\*\* 文平核點 資 文 堂 55.00 夜與書(小說・全二册)…何雲路 人民文學 30.00 小鮑莊(中短篇小説集)…王安億 上海文藝 14.50 中國話劇藝術家傳···中國藝術研究院話劇研究所主編

文化藝術 第一輯10.00 第二輯14.00 第三輯15.00 怎樣盡牡丹(24開)…錢行健編翰 上海雷亚 8.50 中國人物暨十六描(20開)本社编 上海書班 4.00 改琦白描仕女靈稿…(清)改琦繪 上海魯班 4.50 黄牧父籍春日子啐吟器(16開)… 上海魯嶽 7.50 中國對外經濟貿易年級1986… 華潤貿易諮詢400.00 正康年師友書札(一)上海圖書館 上海古籍 40.00 · 鸦片破争前中西關係紀事····蕭致治 湖北入民 20.00 图 撒切爾夫人傳⋯⋯⋯〔英〕朱娜 長江文藝 9.00 ₺ 二十二子(16開影印本) ...... 上海古籍100.00 二十世紀西方倫理學……石範彬等 湖北人民 22.00 曾年期心理學 …… 祝蓓里 上海人民 11.00 小學生詞語滙釋 …… 曲其美編寫 少年兒童 16,00 少年文盲知識十講…… 韓昌森等 少年兒童 5.00 英語介鉤用法及辨析……張瑞壁等 福建教育 6.50 珍本醫書集成(二・本草類)精裝 上海科技 34.0 中國醫學百科全會(麻醉學)16開 上海科技 16.00 中國醫學百科全書·航空航天醫學 上海科技 24.00 科學名言集〔蘇〕利希滕施泰因絹 上海科技 9.00 初中物理…………孫杏君等 上海科技 3.00 IBM PC BASIC程序100例 … 電子工業 20.00 怎樣運用反證法……楊景星 福建教育 3.00

家庭烹調發門…中國食品雜誌社編 中國食品 5.50 家宴蕾萃……中國食品雜誌社编 中國食品 6.00 健美·減肥瑜伽術············于佳 福芝入民 4.00 水滸入物傳說………王成君組 上海文藝 7.50 中毒微毒與魚紋預防………年澄 翠 衆 5.00 **運動場上學科學………**陸明德 中國少兒 3.50

偏寒溫疫條辯《中醫基礎證書》 中國書店 6.50 **繪圖針灸易學《中醫基礎證書》 中國督店 4.50** 鬷 6.50 識 15.00

神經科學前沿《科學前沿遊費1》 9 知 稼軒飼新探與選擇《古籍逕讀證書》 書目文獻 13.00 新中國郵票圖說(1949-1984) --- 中國集郵 6.50 四世同當……老舍著 百 花 48.00 魯150.00

物 3.00

全清散曲(精装・上中下册) \*\*\*\*\*\* 齊 校订组: 3-626207 北角支撑。5-632656 野寨藝術中心:5-226503 中國藥膳

彰銘泉編 上海文化出版社 HK \$15.00

及其特點、藥材的選購和保管·詳細介紹了 500 多種藥膳 的製作方法和適應症、療效及注意事項。

招其在抗日戰爭或國際反法西斯戰爭中的活動·其他從略

日本者编写组编 法律出版社 精製 HK\$90.00

**温是中國第一部收入英美法系和大陸法系以及中國法律的** 图法律用語最多的中型專業詞典·共40,000除條;另有常見 图缩略語近3000條,漢英詞條對照8000條條,以及西方主要 國家的法院組織系統表。

選譯海外研究楚辭的專著和論文,按內容分類。每篇文章 之後,附譯後記,簡介作者情況,本文的內容及其學術價。 值。爲了使讀者對世界各國研究《楚辭》情況有較全面的 了解,譯者還就上進問題撰有概況綜述。(繁體字本)

杜子慈养 上海含量出版社 HK \$10.00 系統関連書置装潢歴史、品式、流派、技法、經驗・着重し放修 介紹做舊後新。畫末附有明清兩代被畫學術專著(裝潢志)

尹錫康等主编 湖北人民出版社 精裝 HK \$30.00

書畫裝潢學

、(賞延素心錄)的原文、今譯、注解。



改善生活

點四加場六

了 在 **魔** 股 陳 冯 敏惠帆淬

好 影院 國兒女 見女 見 罕世**烏绿** 見間崛毛 不兒 解盧 説解遠遠 金、茂. 坪 0-422946 3-432659 场六天今 院 場早映加 金門炮戰 金門炮戰

國兒女

季懋場四節愛: 點

捉鬼 U.X. 蕩 主 王 王 演賢祖晶 大浩面場·烈激像壯 斯與 俠振原 場四兩 節季愛戀場門院兩 宮麗碧 樂 娱 5-7951500 5-243253

五假

• 座定早請

芳葵華聯 0-208708 0-755733 場六天今 場早映加 霹靂大喇叭 30 追年 兇

合廣告

場六天今

·場早映加

妹

仔

演主友學張 實金洪

節季愛戀<sup>場四</sup>院兩

地蘇油 - 星福 - 華龍 四加 場六天今 場六天今 場早吹加 情士鄭客特紀主領·鄭 作激則串别政演銜雅文 大神

羊羚燈花

激刺鲜新紫 曼點感常地油生代80福賓龍今 妞艾四快異菜活性年星族華早

源拍灣台

點坪金 場四茂

斯與 俠振原

都富 石寶 k657116 四加 場六天今 情士鄭客特紀主領 鄭作激則曲别政演衛雅文 手鈴帽桅

俾

高 王 紅頸賢祖

片影禾嘉

九 七 半歐半點

主領 王

翻殭

生屍

一集笑武 片於料打

鬼

國兒女

位夫女揭

真妻兒神 相執國秘

四加六今點開場天

羚羅

串客政紀

羅一袁

珠明瑩潔

激刺鮮新紫 海珊逃都窗 發 石寶 場今 寒鏡石寶 早

都美 都雅 **場六天**今 情士鄭客特紀主領 鄭 作激則串別政演衛雅文

裠

場五天今院兩

手殺女色好 魂又銷寫患性殺肉動性殺淫 ! 取魂,無後人體,衝手落

主應四廠彩 | 人俏兼早康兩 婦召點價鳳 | 佳職場價院

點及早廉加月由田へ翠 場四場價隔起下ン沙園

0 6495929

手羚似桅 激刺鮮新紫 星福五計妙謀奇:場早今都美 案 姦残獻早 殺酷映場 季惠場四 節愛映點 · 海 新 著 举

無後動性殺 窮患事衝手

映場五天今 友學張・寶金洪 霹靂大喇叭 節季愛戀 關院三

夜女娘 - 場早今母新

等百、等快。 1/94646。14866148 情士鄭客特紀主領 鄭 作激則串别政演衛雅文

手羚型桅 激刺鮮新紫 妹梁召應 場早今樂快 魔人来變

房 **落性明大** 學茅新四 門愛·光 當山樂點 份缘明大 女家唐樂新 場今 放朝樂新 東

洪金寶元彪赴菲

科理遠東機構在當地約七百間戲院兼遊樂場的生意,也不可謂是輕鬆下散心後隨即轉赴印尼,短期内將不會返港。邱達成在當地的職銜為執行迷消息為其父邱德根透露的。賴邱氏表示成仔已於四、五天前,去了歐連當地遠東機構的遊樂場及戲院生意。「亞洲電視」台務總監邱達成,自出獄後去向如何成熱門話題,現時終「亞洲電視」台務總監邱達成,自出獄後去向如何成熱門話題,現時終

邱德根謂其子短期內了

會返亞祖

**石調節目亞視兵**本

面的菜務,而是遠赴印尼,如何成熟門話題,現時終臨

目的影圈出頭

鍾慧冰登台揾零用 

**②** ① 0-4512394 5 映默天今

點四加場六 手女好 場五今院② 叭 大 薦 喇 麗 斯與振映場四 理衛俠原獻點

過兵兵人部門拔出軍陸防台程訓、、除精露事聯空部灣 上線步炮蛙鋭金 | 勤三海國 **我**炮门室

願支

者衆

風亮節

照香吻

斯與俠振原 映場四兩 選衛 俠振原 妞艾香 場公柴 | 尋浪 場公恵 受港 \* 餘澤 | 春蝶 \* 餘年

法法律

限 結 士戰參邊 四 加人變 場點開魔形 捉 鬼 俾 四加六今 點開場天 大神地州 國女大神 兒地州 國兒女 戰炮門金 兵紅場午 圏粉・夜

院總

理衛俠原四等 斯與振點 明先大 學 新 0 472' 36 k618167

場五天今 主絲戴珍倫高謝角花奪天演・維娜・拔扶・主命外

●當 ●港



等把重點放在實用上,對初、中級的日語學 等把重點放在實用上,對初、中級的日語學 問題不同理論語法書而引起的混亂現象。本 曾把重點放在實用上,對初、中級的日語學 問題不同理論語法書而引起的混亂現象。本 曾把重點放在實用上,對初、中級的日語基礎 智者是一本較好的語法參考書。

出版/發行:中華書

地址:九龍土瓜灣北 電話:8-7150

> 廣州 天由

九報

●欲 知 ●請 閲

衣飾新潮

穿含物的衣服料 安含物的衣服料子面世後,

安士也逐渐接受易起鄉的棉服,視為時髦滿酒的標誌。 那,視為時髦滿酒的標誌。 另士,都選擇售價昂貴的純棉 之下,許多愛穿高級時裝的年 不夠整齊的感覺,但在潮流推 ,感到很不順眼,因為子人衣

態可上法,的例如看是公主基礎之

缺過電平電外影提

重へ今科線録多

有二個都幾乾不 所し無可套脆論

一聯或目

現象」,以制論的原理

但可而到如免會熱,C課並文字一,開一是以譯的果一議,這個把權成文表原, 同免成計頭的與個的把權成文表原,

,和集些的箱辦予到問到他給百也《一一答一刊真少題有主大萬

。代閩意在字,的,煩不說讚

聲去名的一霧法辣字, 這中

翻這古多個水語無的而個文文

計萬題各共百四四一紹在一到這

羔選懸:作程專,誠

酸面一等跳

的好解不羊編想《品刊傳總的、從必編的。

如偏離主題調節創作中

、 表現手 出現離向 作主體自

者作更深入的研究目前遗處在探索的控制論在文藝理会

3倍分

作問品世

法的翻就稿陳文章課是,毅

〈藝控

冷

這道樣你遊一向不

說——你一点 怎樣都可以 怎樣都可以 一般關係呢? 一

一定要親吻這張貴的,只要風水先生的,只要不必我動腦一只要不必我動腦

有窗的。 有窗的。 有窗的。 有窗的。 是一,床子怎么 人擁有的話 人擁有的話

後都兩 由用國

素

。 名地中際末。譯在是組左隊,控

法、這作他編成右留强制

是十字D英國章過老要過 很世在O譯際漢中過中日

何流紀十四論共美立,立後 半行初九四稿管斥政自國的

那麽兩三

國英,

是へ印

英然支語加那

和口法 印爽語 , **分時** 橙紅傑

一我以之處也色釋、

英分課

用四聯的九

中種合工六

文:國作一

法翻的

會譯會

使法在面

水先

你的色

H

瓦

憶

穿知難

道例

一季担广

記

鍾書

鲌

韋

從未見過。 治方消滅同型 熱悉的,不必 · 相識的女人中間(A一個到測南又同回上海· 不必再介紹。孫柔嘉路 如、劉小姐之流想必是 人數軟鍾

. 張汪婦方大她從城打,却不高們但 住惯但妬紅太。鴻的最城一尊毫有是等這和 得赔表事了事是的股得了 不我示。從的發時殘七木許的聲錯大了我未一現侯骸零偶我人音 **笑我大相鳞** 樣得的西之造拼却子段是城那識, 意笑洋餘了凑是大閱硬》樣面由

人我德幾解於為,經事下一个實相一分我的喜捏過,稿 自想,真,部成人劍。朔

研很到如過年偶關事前因前可的

所我。他幾我的並發國我開我務

使臨其好來然心業中

院道的

表有毒人陈是

廿吻信的

信,存:

有都像

指笑尊

2 四聲 ,

可以優游歲月,文翁知道,沒得一樣,但各名

· 停從此 有原因

**後待志王自受問** 。道袋《來蜀》

至没都往《。油

能麼很時》人張

記排希辛印小氣

到了可以公然發揚這一原則的學本的原理。現在中國社會科學和短處、優點與缺點。」與和短處、優點與缺點。」與一篇稿件中實事求是地、全四一篇稿件中實事求是地、全四一篇稿件中實事求是地、全四一篇稿件中實事求是地、全四一篇稿件中實事。

乎《, ,怪面力「國版不因詩知中。華顯不行曰箴王,,月干之天経不慳之一。 敏其吳 刺諷的休費

森略

置日開在寓來多向。 地内點美式稱古人却 王王馬的语。以親親的

行的近的翁可,北和索一位的 三金。貴則以而部中。個親形

。知先吐人不訂麼你對兒意

交的文代在

,一反心情紅念無,下

瞧 \* \*

如燃不院: 荆風 在,湧學一書傷說 

· 况戰促表有 · 邊他是來

線報生內來了康來來坐

來被子際,庇

有。説線,,生。的在 紅千森齒都見張的包

型少奇的,真包底假批判别少奇的,真包底假批判易少奇的,真包底假批判易此一,他们能不可能,不是孫悟空鑽造做局子。他們的是孫悟空鑽造做局子。他們的是孫悟空鑽造做局子。他們的一定根據康老的兒子。他們的一定根據康老的兒子。他們能不咬你是孫悟空鑽造做局公主。 一定根據康老的兒子。他們的一定根據康老的兒子。他們的一定根據康老的兒子。他們的那一点一点,一旦一定根據康老的說不可能不可能不可能不可能不可能。 一定根據康老的兒子。他們的

館物博的達加雅

途同歸,各得時 追倒可以 明天是屬於他

[得其所。 (心的。

蘇發努馮可能相信,的今天是屬於他的,了,富馬覺得:老撾一一下燈紅酒綠的晚年

高、電女人。《》 了。

此一次,是是是是是一个人。 是一个人。 是一个人,就要给敌人。 是一个人,就要给敌人,是是消耗真力,只恐能以為继,待到再次高守的。 但如此一來,更是消耗真力,只恐能以為继,待到再京游能西岐风看得目眩神摇,更為蓬萊魔女擔心了。 他們看京游館 更日問當,更是驚心動魄。 说也奇怪,新聲吹起之後,鬥場的形勢便登時變了。合符節,心裏暗暗納罕。 西岐鳳較為冷靜,却聽出這新聲與蓬萊戲女的一攻一守 若

返璞歸眞興純 棉

李長白

荷

資不出亞

家妨人與

, 先口中

· 🌣 • —

中從車

,左自繼門由

發似女助却尋

発文を選い後載

如,草

四改天驗駱及探,處變長有駝跋險在

到也了

駱

1少年,他員

如角台的是雙

私了立人謝會着事

, 没公他生飯到便不帮

想的一何望是

好到 說不色 把了啦服—

踩踹子,我還能保持雖然那麼久没有

草原風光多美妙

永傑

家元首的最級機構等

色中,她

坐字,自然不可以再 與對掉鹌鹑的皮才 學剥掉鹌鹑的皮才 學別掉鹌鹑的皮才 學別掉鹌鹑的皮才 學別掉鹌鹑的皮才

定相對濕度衡常。合我們,這與相對

子。 可說是甚麼味道 大海渠河 大海渠河 大海渠河 大海渠河 大海渠河

由你,竟有助 有甚麼感觉 一年、此際 一年、那

點步又。兩

親切感。

由味

季節

渠祥

能是潮水的影響。每天凌晨收工回

門,知有點被捧成三錢

小彩

自

色然集

安居說住

翻讀發全· 意柳一此

介迫

四保守黨因為媒務危機而舉行大選, 所,而未能在議會中佔得多數。原保 代成函歷組織政府呢? 代成函歷組織政府呢? 常時英國人對女王將作的決 定議論紛紛,認為她可能要被 定議論紛紛,認為她可能要被 完議論紛紛,認為她可能要被 是,不去推倒工黨政府,才使女 王免於面對兩難局面。 一些政治學家認為她可能要被 是,不去推倒工黨政府,才使女 王免於面對兩難局面。

何吃道種小鳥的習慣,所以是望小欣賞,因為形狀不佳,而且也的水航子上。公孫牛對道種情形的水航子上。公孫牛對道種情形則了皮的鹌鹑掛在裏面裝載着顫有時偶然經過街市,也見過一十惡没有一聲嗷嗷待哺的兒女。

之低

天上雲多

口。 作是選者追求的 一牌「秋」 一牌「秋」

的新鮮空氣壓好味道,是

但我竟然當

کی

5主虚歌,所以我認為這也感客人是不是喜歡吃, 應加認真的琢磨而且仍那樣重要的菜語,又有

親

室內溫度要適當

遭 茶 譜 値 得 研

究

麼貓瓜風亦姓 2, 盅味不而

出産的東西,也没有風味可宣子至於燕窩與竹笥,也不是盛味。「八寶鼎」願然是一隻冬年。「八寶鼎」願然是一隻冬年。「八寶鼎」願然是一隻冬年是最好的,这些東西即使廣東有。而言,這些東西即使廣東有。

可是正

凌晨三點

地園新

及此地有

事實却並非如此。現 口」,亦即由澳大利亞由 口」,亦即由澳大利亞由 人民MU)著名,本身市 人民MU)著名,本身市 學大利亞的動物向以 學大利亞的動物向以 學大利亞的動物向以 學大利亞的動物向以

上出現

典の機能・

多,中東駱駝則沒 一千五百澳元,合九 一千五百澳元,合九 一千五百澳元,合九

頭了兩千頭

曲鐵

,本來只聚集在沿海

大利亞出口駱駝到中如此。現在的交易是

東。 們的考家中 马來着

澳洲駱駝逆

似吸白粉,其他自己立下的 任何熱隔場合

版八十第

返璞歸眞興純 棉

電已送港。新是電開視由,的不的一視關

說因果

又急

建議書。 建議書。 建議書。 超過程 五年前,同有關政府部,同有關政府部,同有關政府部 的財團主 信時該台 出了 遊研 知 明

有提及同發兩個牌照的傳播,這一路過社」消息,這 息 都指 定提前批 反應如此 說,政府

有線電視的設立,必然可奇人及觀案,都有利益。有線形式播送節目,對投資。 一 多 添 一 個 是 一 面 是

必然要聘請一大教電視圖的專業人才。可見今日,然至有在街頭無業的。有多一個電視台,必然可以提供許多說一個電視台,以提供許多說一個電視台,以提供許多就業

你干萬不

作了。今回散户的表現非 大部分的家庭非是 及炒 大部分的家庭非是 及炒

做的事 「降温

,然非香港股市與經濟之福 情大財團也明白,狂潮演變下 是指本地上市公司的大財團。 我所説的「有心人」,其

都或多或少有過道之面的發情之中。令現時三十五歲過外的發情者於七三至八一年的和大經驗教訓 保霸熱倒人有馬冇

她是全球第二高齡的女人瑞,生於一八七四年一月,比英 國一位出生於一八七三年六月的女人瑞士年輕六個月

罗一碗米酒,退喜飲喝槟榔,雖然年邁牙齒已不多,但仍由

一普,

只憑右上角這枚郵票,就可以知道來意

的制度,又不相同。像超级市场式的自由

• 助

我若質不

白

已經準備發行的問侯或致意郵票,一共有八枚。這裏是其中兩枚 [Get Well!] •一枚是「Love you mother」(媽媽,愛你)。另一枚是「Get Well」(盼康復)。
另外幾枚還有賀新年、賀生日、祝賀、爱 苍苍等語句。
美國郵票大都有一定戰行期限。這批郵票
即不設下限。 

以毒攻毒?

新、 「追棄地勢險要,韃子密集保護,我們 が、牛國泰他們會合了,作背坡之戰,你看 が、牛國泰他們會合了,作背坡之戰,你看 が、牛國泰他們會合了,作背坡之戰,你看 が、牛國泰他們會合了,作背坡之戰,你看 が、牛國泰他們會合了,作背坡之戰,你看 が、牛國泰他們會合了,作背坡之戰,你看 が、牛國泰他們會合了,作背坡之戰,你看 が、上還個地勢,鏈子佔了先。」 が、上國極來選察 が、土國過來選察 が、土國過來選察

」她焦灼地摇

,你的前途遠大!兄妹。我知道,我好啦!以後,我

為以前和你做過

**副預科一年,然後 院烤肉食的香氣。** 一雙情侣在石爐设 我和你的愛情没有

**蛛躏子,我還能保持** 雖然那麼久没有 

過這個山頭,就可以看到了過這個山頭,就可以看到了

他冷冷地

實 我 脱鞋 給 你 欣 對 欣 要 我 脱鞋 給 你 欣 對 欣 可 强 你 要 不 的 油 彩 , 阿 强 你 要 不

説不定我們的頭也白,」董爽説,「事情

怕役

重

,的想貓 她角,》

指揮維也納歌劇院樂團伴奏・

大巨人之一(另二人是羅西厄和貝里利),寫有

歌劇七十幾部,帕伐洛蒂在這裏選唱的是他的幾

部代表作詠歎調,《拉美莫爾的露西亞》(劇情來

自英國作家司各特小說),《寵姫》(La Faro

rita),《唐·莎巴斯倩》等等。旋律都很優雅。

路易絲·米勒》(劇情取自席勒的名劇《愛情與陰

謀》),《假面舞會》,《兩隱士』(I Due Foscari

)、《麥克佩斯》(劇情取自莎士比亞悲劇)。

DECCA (OVATION) 出品,唱片编號 · 417

**预要,這位三百磅的大胖子,聲響確是一絕。** 

冠金

女好色

唱片第二面是維爾蒂歌劇的詠歎調,來自《

帕伐洛蒂近年聲名日益顯赫,演唱活動十分

思歌曲歌詞所以神李琦全粗糙。

Ξ

慢慢慢慢慢火腿多

,人後》時

ムロ海戸雷

完全是李

显赏斯的作品。前衡音樂的發用的音樂,却是美國當今最前至於第三部分由我負責的《

國首 解充 是 問 的 在 用 的 樂 滿 雖 。 强 實 近 那 數 面 然 而 烈 樂 近

張岡榮笑

berrill !

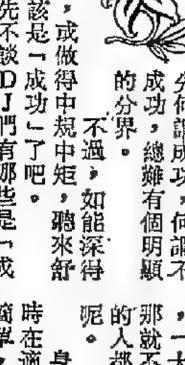
分別用節



Corporation.

受了要公子——尊敬的英國女王伊麗莎白二世和的賢賓——尊敬的英國女王伊麗莎白二世和的野蛮——尊敬的教迎來自大洋彼岸,違方民將熱烈、隆重的歡迎來自大洋彼岸,違方民將也盛,在這美好的季節,中國政府和人解花盛開。在這美好的季節,中國政府和人解在盛用。在這美好的季節,中國政府和人





那又何必去得罪人可闻,對國內圈外的情况随時出現,對國內圈外的情况現時出現,

我是

帕伐洛蒂演唱歌劇咏嘆調

LUCIANO PAVAROTTI Verdi & Donizetti Arlas

意大利著名男高音帕伐洛蒂月前與熱那亞歌劇團赴北京訪 間演出,受到極大歡迎。唱片公司曾為此推出一款他的紀念性 録音。現在DECCA《Ovation》系列又把他一九六八年一款 演唱録音,以模擬數碼處理後重新發行。二十年前的録音技術,雖不能與目前相比 帕伐洛蒂在這裏演唱的,是兩位意大利歌劇大師的名作,由Edward Downes

基鴻

主黎 袁 蹈 鄭 鄭 演姿堂潔珠明雅文士則 飛躍羚羊 新度創 - 刀 - 雄型新 片感最後馬・本 - 軽 種性具再旦 - 色英城 堂學山茅 場在晚今

理**好** K7556810 場五条滿早絕 

役一之烈壯最上史歷 術 俠原 午 四 十 今 理斯與振場夜場點半點天 堂學山茅場中今聲腦 站出龍九 站华美 宙宇都影 3-7570510 3-7426117 満特滯大

星銀、旋凱達

場點四加

座假國年八 片實署美六

海海州語南

界陰穿九十 陽枝 · 點

聲麗

客紀 主黎 袁 蹋 鄭 鄭 客紀 串政 演姿瑩潔珠明雅文士則 串政

飛躍羚羊

新度創-刀-雄鑑新 片越最後馬・本-藝 種性具再旦-色英城

-8331937

(2)(1) 5 0-4161419

加力辛華舒諾阿 · 社比立體學 (III out time) 奸鋤鷺虎·道黑藏龍

<sup>電追火洲</sup> 滿特滿大 加力辛華舒諾阿

奸鋤陰虎・道黑藏龍 線死生踏脚・人缘遊係身 衛 俠原 午 四 十 明 理斯與振場夜場點半點珠

堂學山茅場在晚今 站敦佐。 站出镇铜 珠明 敦倫 5-776351 3-661056

杜比立程學(四篇章等等)

馮王徐高王 合淬 浓麗祖 演帆晶媛虹賢 俾 炮金 鬼 捉 門 戰「 • 映場點四天今年嘉 理斯衞與俠振原

举者許者

潮缸

朗元華國

0-762432 3-629880

場五天今 場五天今 演加辛舒阿 • 主力華諾 殺大雞閃 戒開眼動 眼貓

噹紅慾早國 噹火場華. 活性荡場四 生女, 點 度羅我半十元 關愛·點朗

切配合舞蹈

場點四開加天今

秘揭大國兒女秘神

説 解·遠·盧

神州大地

**INTER** 

龜島毛綠·人奇臂無

有不奇無。地大州神

主黎 袁 羅 鄭 鄭 演姿瑩潔珠明雅文士則

飛躍羚羊

新度創一刀一雄繼新 片塊最後馬・本一醇 種性具再旦「色英城

9 4/ 50 1 25

四加六今

點開場天

不無大神 有奇地州

地大州碑

國兄女

5-632959

四加六今

點開場天

勝多異奇不無 數不水山有奇

國兒女

聲凱都京

點四加場六个 導雲尊鉅쥖騎主加辛舒阿 演・艾片美歐演・力華諾

后皇

映獻場五天今 ! 昂高氣士! 烈激懷壯 !綿連火戰!大浩面場

都皇

**绒炮门**室 演主林祥秦·龍狄·雄俊柯·

場夜午·場點四院兩 理斯衛與使振原

站山台灣 美工作 咀沙尖 都國運海 5-708861 - 3-7.245444

場五个! 满大 電燈城里巴杜-星丁一 影慄市摩 利:人外E

眼猫 社比立體型 (XI)(四月(max)

情假。」 姐大DC早 師與I場 泰國。 ABC

場夜午場點四場早加今

場夜午場早加日即

吻之女蛛蜘

捉鬼俾

婦家良

青 點場映即 場四早日

殺手

001-1DB

仔鳥港香

B : 45

7 : 30 · 9 · 30

女

春

斯與 恢振原 場中 華 遊 夜頓盛 都新慶青 ₩773496

●但總的聽來,層次仍感豐滿 ■最主要的是帕伐洛蒂的歌唱魅力。

唱片第一面,全是唐尼采蒂的作品。唐尼采蒂是十九世紀前期意大利歌劇界

頓盛華台舞利

爆探令——士人機未 笑腹你動奉、戰械來

號5鏖霹

基點四加烷兩 電恐你嚇一」 塊的兇核一 影怖的複部 人黃殘突個 魔人来變

宣不童兒·片巨司公士征 星體場午 專戀半十普 壘動·夜 家愛·點慶 紅色透透無色春場早都新

三十加今 動影開七 十正開場 場五天今 品作士則鄭 **羚飛** 羊罐 **品出城藝新** 

聲華

场點四加

演加辛舒阿 • 主力華諾

戦 邊 士 綠

不兒 | 音杜 | 宣武 | 響比

學茅場午 堂山.• 夜

仔港香

H551449

炮骨 炮 午 四 十 場夜點半點 主 羅 鄭 演珠明雅文 理衝俠原 斯與設

秦 狄 柯 林祥 龍 雄俊

作激鄭品情士則

羚飛

羊躍

主 羅 . 鄭 演珠明雅文

情7表半十金 日錯:點聲

族配九 際國

K820749

勘紅 脚解

**我炮门室** 

局愛性緊內: 場點四宙字 斯與 人振原 四十岁 理衛 人 版 二點九點都

聲體立比杜 時換蝕銷場四 妻骨魂:點

斯與振場午四之喜 十 海 理衛俠原夜點王劇半點運 夜暗:九點十都國

時在適當時候「兜住」,確實不 「一大敗」的事情再度出現,「 」與是覺得,D」主持,大局在 」與是覺得,D」主持,大局在 」與是覺得,D」主持,大局在 」與是覺得,D」主持,大局在 」與是覺得,D」主持,大局在 其一人,亦該時刻留意道 些「失敗」的情况仍不乏 或電台主事人,亦該時刻留意道 此功」便不遠矣。

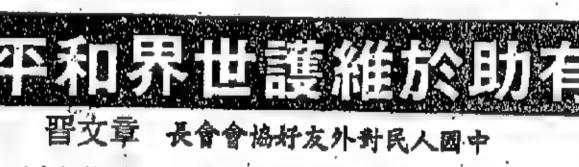
# 

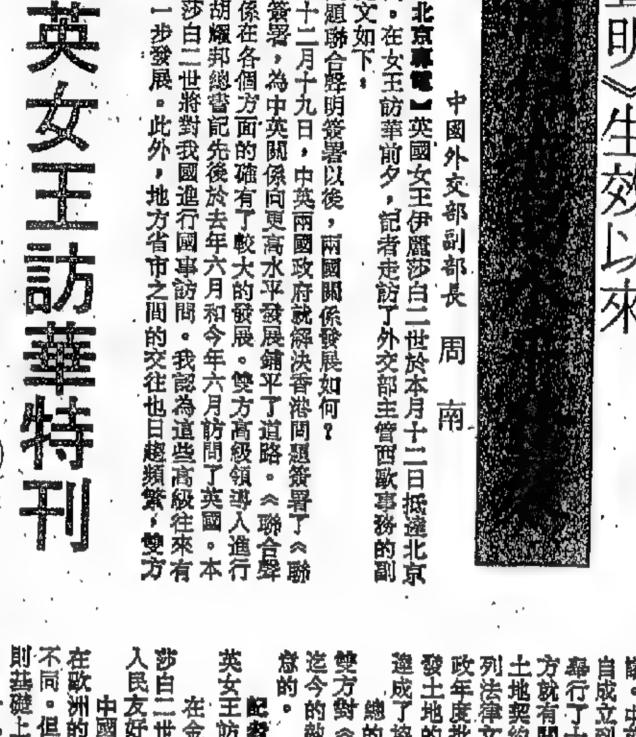


爵公堡丁爱王親臘菲與世二台莎雕伊王女英

### 係關 良極英 誌標

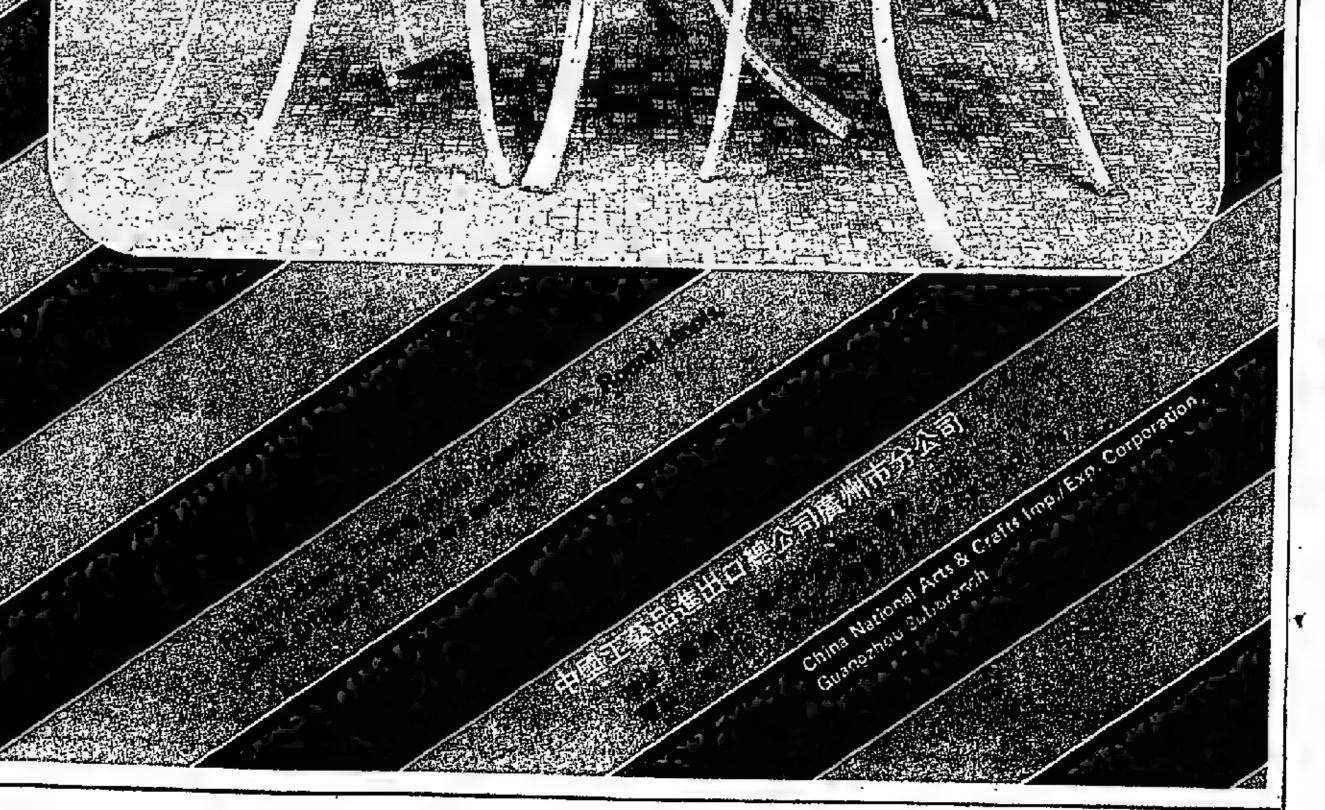
本文字 (本文字) (





界整年此行

BRAND STEEL PRODUCTS



一十月的北京城,秋高氣爽、藍天白靈、 鮮花盛閒。在逭美好的季節,中國政府和人 民將熱烈、隆重的歡迎來自大洋彼岸,遠方 的貴資——尊敬的英國女王伊麗莎白二世和 愛丁堡公爵。 在中英兩國人民悠久的交往史中,英王 室元首訪問中國,逭是歷史上的首次。伊麗 一步發展的標誌,意義重大。我相信女王 陛下的訪問定將進一步促進兩國間業已存在 的良好的政治、經濟、貿易、文化、教育和 科技等方面的合作。同時也有利於香港的順 利過渡。 

友好協商,終於對歷史遺留的香港問題達成卓識和「一國兩制」的構想,兩國代表經過一九八四年由於中英兩國領導人的遠見

帕伐洛蒂演唱 意大利著名 間演出・受到を 録音・現在**D**E 演唱録音,以模擬數碼處理後重新

,但總的聽來,層次仍感豐滿,最三 帕伐洛蒂在這裏演唱的,是兩位 指揮維也納歌劇院樂團伴奏。 唱片第一面,全是唐尼采蒂的作 · 大巨人之一(另二人是耀西尼和貝里 歌劇七十幾部,帕伐洛蒂在這裏選唱 部代表作詠歎調「《拉美莫爾的露西 目英國作家司各特小說),《寵姫》 rita),《唐·莎巴斯倩》等等。 旋復

唱片第二面是維爾蒂歌劇的詠劇 路易絲・米勒》(劇情取由席勸的名) 謀》),《假面舞會》,《兩隱士』(I D 》、《麥克佩斯》(劇情取自莎士比 帕伐洛蒂近年聲名日益顯赫·淮 頻繁·這位三百磅的大胖子,聲藝備 DECCA (OVATION) 出品,唱)

001—1DB

ABC

宜不 堡势 型軍

亞灣工程合約簽署

代表聯合王國與我國趙紫陽總理正式簽署關於香一九八四年十二月,城卓爾夫人再臨北京,



莎白二世 慶

公司敬賀 天廚商業大厦九樓

莎自二世 慶

限公司敬賀

莎自二世 慶

公司敬賀 .發展大厦頂樓

,國港有资 英大投跡中 國陸資象國

人民之間的交往,越來越關係密國無論政治上、經濟上以至兩國財問中國,這項盛事顯示中英兩對用,英女王伊麗莎白二世歷史性出,英女王伊麗莎白二世歷史性別,英國就業大臣茲維、楊格勒

華僑商業銀行

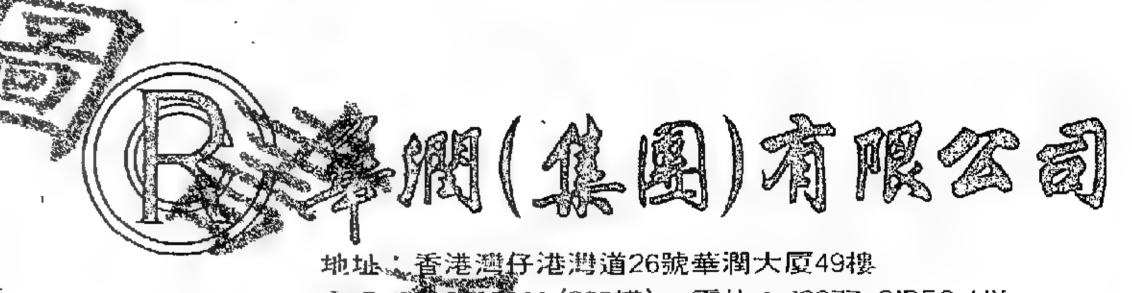
集友銀行

澳門南通銀行

中國建設財務公司

貸款的金融協議。這些協議將所份重要的協議。促進投資和所的運要的協議。促進投資和所相應地意識到,與英國合作的相應地意識到,與英國合作。在英國所,與及工業、農業、

英國女王伊麗莎白二世訪華誌慶



中藝(香港)有限公司 華潤紡織品有限公司 **華潤五金礦產** 有限公司 **華潤石油化工有限公司** 華潤機械有限公司 華潤機械設備有限公司 華潤運輸倉儲有限公司 華夏企業有限公司

中國廣告有限公司

華潤藝林有限公司

精藝貿易公司 華潤採購有限公司 華潤貿易諮詢有限公司 隆地企業有限公司 華潤絲綢有限公司 百孚有限公司 合衆股份有限公司 中國中發有限公司 萬新有限公司 中孚行 嘉陵有限公司 華潤紡織原料有限公司

英國女王伊麗莎白二世

訪難試慶

英國女王伊雕莎自三世 苏華志慶

NACREBERE BERERE BERERE BERERE BERERE BERERE BERERE BERERE BERERE BERERERE BERERERE

印銀馬團

中南銀行金城銀行

國華商業銀行

浙江興業銀行

**图**:美 銀 行

南洋商業銀行

地址:香港中環德輔道中十號

電話:5-8423200



福士科亞洲有限公司 中國貿易

地址:香港新界荃灣青山道264-298號 商豐中心1911室 電話:0-4113382 電傳:53292 FIAHK HX

圖文傳真: 0-4996661

顯不兩國政府開

歷史性

性訪華

對香港對全世界都

會有好

中國亦亞雙方有更多方面的接獨,追不獨對香港,對全世界而言亦有着好的中國亦亞雙方有更多方面的接獨,追不獨對香港,對全世界而言亦有着好的以往僅存的芥蒂亦一掃而盡,彼此均放開懷抱,英國願意對社會主義多作瞭香港中華廠商聯合質會長朱祖涵認為,英女王歷史性訪華顯示兩國政府的開

中英關係進

中

華廠商會會長朱祖

將同 更高水平

深信英女工

方準有積極結果

印英關係

功地就解決歷史逍留的香港問題達成協議。繁榮的共同目標,經過長達兩年的友好商討,從兩國人民的長遠利益出發,本着保持香港超從兩國人民的長遠利益出發,本着保持香港超 中英兩國領導人商定就解決人以聯合王國首相身份第一

英國女王伊麗莎白二世 訪華誌慶

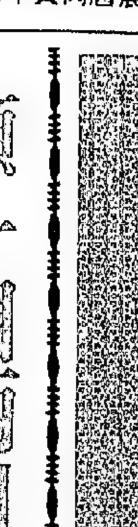
三湘貿易有限公司敬賀 地址:香港高士打道173-174號天廚商業大厦九樓

英國女王伊麗莎白二世 訪華誌慶

宏德機器鐵工廠有限公司敬賀 地址:九龍荔枝角道867號 電話:3-7414211

英國女王伊麗莎白二世 訪華誌慶

遠東酒店實業有限公司敬賀 地址:香港德輔道中121號達東發展大厦頂樓 電話:5-445429



一個鏡

經濟上成功的經驗,瞭解 有一個基本要求。就是規 有一個基本要求。就是規 有一個基本要求。就是規 有一個基本要求。就是規 質能為自己的將來發劃 有的穩定和繁榮繼續。 有的穩定和繁榮繼續。 有的穩定和繁榮繼續。 有的穩定和繁榮繼續。 有的穩定和繁榮繼續。

和記黃

公司敬賀



一門一些各層

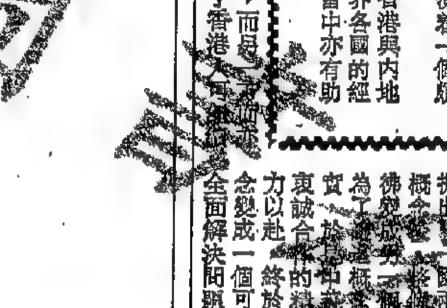
國兩

調威助

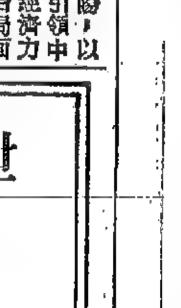
良好之際,英女王伊在中英關係空前

和諧的









些接觸過程中,我們 新密切的接觸。在這 在該工程問題上保持

和天然氣事長是與離時期裏,英國的石油認真的重視。在最近

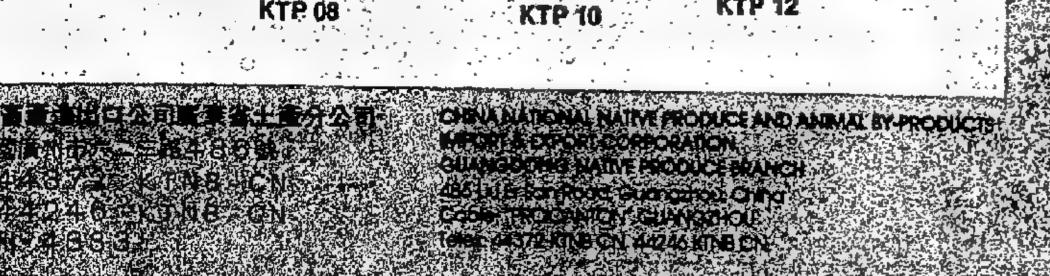
李維慶



英國



BR.R.R.R.R.R.R.R.R.R.R.



Curiologic Parisic Helpiness"

Calculation of the Commission of the Commission





Corporation Guangzhou Branch

Telex: 44452 GZTEX CN

Phone: 776920

Address: 23 Xianlie Road, Guangzhou, China

Cable: "KWANGTEX" GUANGZHOU OR "1159" ,

acterized by their fashionable styles, colorful patterns, top quality

good trade relationship both in China and abroad. We have been trading

with more than 70 countries over the world. We sincerely invite you

to contact us for enquiries and trade cooperation.

Guangzhou Textile Import & Export Corporation has established

and superb workmanship.

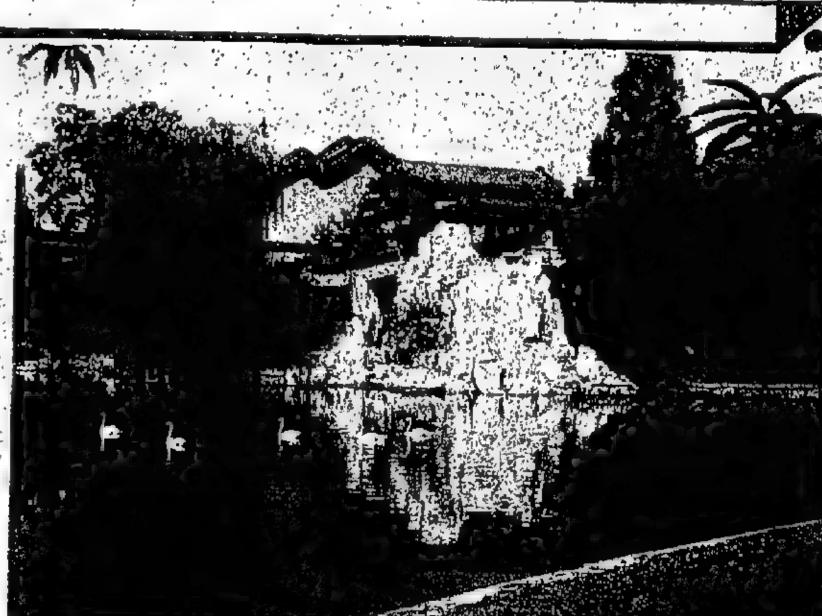


十二日 由英國倫敦乘專機 ,約於黄昏抵達北京。 東京前往,估計較英女王早半小 東京前往,估計較英女王早半小 東京前往,估計較英女王早半小 東京前往,估計較英女王早半小 大住釣魚台國賓館。 十三日 上午十時在天安門 最大正式歡迎英女王訪華儀式。 家主席李先念會晤。 下午,英女王的對國抵京後,隨即 家主席李先念會晤。 下午,英女王的對儀式。 家主席李先念會晤。

Lines of Business

Man's Leather Shoes





# 中國土產畜產進出口總公司廣州市畜產分公司

英女王訪華特刊



Main Line of Business:

100% cotton and knitted men's singlet; 100% cotton and cotton/ spun rayon mixed knitted T-shirt, jacket, blouse, vest, brief for men, ladies and children; men's, ladies' and children knitwear with printed in hand or machine embroideries; cotton knitted ladies' night gown; men's ladies' and children cotton knitted wear, cotton sweaters and 100% acrylic sport suit; long skirts, frocks, suits for babies; cotton knitted worker's glove etc.

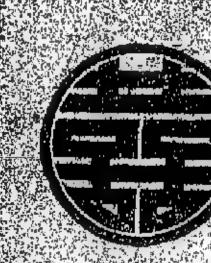
If you would like to know more information, please contact: China National Textiles Import & Export Corporation, Guangdong

Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China. Tel: 331750 Ext. 47, 336371 Telex: 44371 KTTEX CN Cable: CANTEX GUANGZHOU.



CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCT & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION... CHANGZHOU ANIMAL BY PRODUCTS BRANCH.

Cone.





香港人

中國近一兩年的經濟增長相對選別中國近一兩年的經濟增長相對選別的角色。過去五年中國的經濟發展的角色。過去五年中國的經濟發展的角色。過去五年中國的經濟發展的人注目。人們不應為一些短線的經濟發展,即使中國的經濟發展

海打物

高宁野華業務的承諾。他們已成立高宁對華業務的承諾。他們已成立高宁對華業務的承諾。他們已成立高宁對華業務的承諾。他們已成立為保持成功。

施樂德喜談與大陸合作

# 

將建數據通訊網

資千五至二千

·萬美元

中信債券

志誠稱

構集資

脈原寧丸





老少都適宜。

電話:3-7433410-5

中國醫藥保健品進出ロ總会で原州市分会司組勢出口

總經銷:中國宏興獎品有限公司 地址:九龍長沙灣長裕街中國宏興大厦

家

管中國市場仍年輕,英國工業界發高、反映了文化大革命後的貿易放為,反映了文化大革命後的貿易放為,反映了文化大革命後的貿易放為,反映了文化大革命後的貿易放為,與合王國向中國的出口總值一億零一十四個值三億零八百萬英餘,在一



更會社

經濟上

埃里克

夏普愉快地談英

爽政治

PARTY.

關係更密

京期

斯野。 安王十月到中國的訪問——英國君主有史以 來的首次——將在中英關係的歷史上掀開新的一 來的首次——將在中英關係的歷史上掀開新的一 來的首次——將在中英關係的歷史上掀開新的一 來的首次——將在中英關係的歷史上掀開新的一 來的首次——將在中英關係的歷史上掀開新的一 來的首次——將在中英關係的歷史上掀開新的一

向中國的出口總值三億九千六百萬的個人不能永遠持續下去,外匯儲地長,不能永遠持續下去,外匯儲地長,不能永遠持續下去,外匯儲地長,不能永遠持續下去,外匯儲地民,不能永遠持續下去,外匯儲

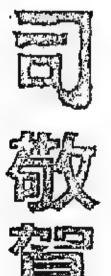
· 清打银行的傳統業務在貿易貨幣時,他們有四千位職員,不少均開總部,並擁有一百名職員,再門自總部,並擁有一百名職員,專門自總保持成功。

淹打着

電話

习

號粤海大厦



美心皇宮大酒樓 溫莎皇宮大酒樓 荃灣美心大酒樓 置富大酒樓 百德大酒樓

Club Maxim's Gi Gi La Terrazza Fountainside Dutch Kitchen The Jockey

港外 馬尼拉 塵苑粥麵 馬尼拉

世界之窗 翠園酒家 翠園酒家











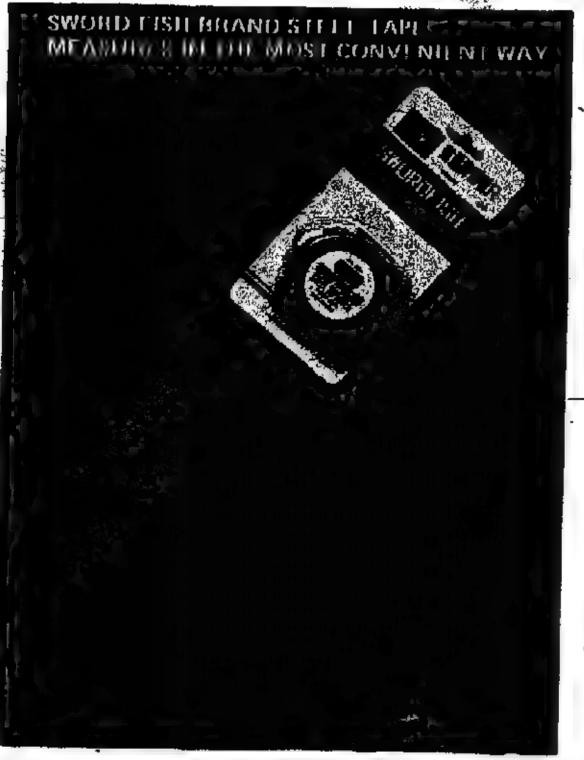
MEDICINES & HEALTH PRODUCTS FROM GUANGDONG

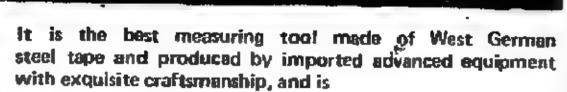
廣東醫葯保健品



CHIBA MATROMAL MEDICHAL & HEALTH PRODUCTS OF CO. THOMASS SATION OF A PROGRESS SERVICES Add: 61, Yar Jiang Ziga, Grangzheig, Chilen Telez 44376 HAGON CN Tel: 885531 Cables "5100CHF QUQ" Guanqzi o a

# From Guangdong CHINA





- \* of clear graduation
- \* encased with latch hook \* attractive in appearance
- wearable and durable \* with a variety of design available
- at reasonable price ENQUIRIES AND PURCHASES ARE WELCOME

MODEL YR-1 SPRAY PAINTING GUN

'Model YR-1 Spray Painting Gue with three nozzles extrusion type exported by our corporation is developed on absording advanced technology of both at home and abroad. It has the advantages of excellent performance, portability, pice-looking and durability, and is widly adopted by endusers. 1. PERFORMANCE

It suitable for spray painting cars, various kinds of machinery & equipment, furniture,

(1) This product equipped with vertical spray on surface, top and circle spray nozzles for three different uses. It is conviance in use, even in spraying as well as high efficiency.

(2) This product is of fewer splashed of paint with high utilisatio ratio of paint, smooth paint-work as well as low pressure in oporation. (3) Before switch on, may clean the surface of its paint-work so as to improve the spray paint-coat more smooth and nice-looking with multiple-purposes of the

spray gun. 3. SPECIFICATION

(1) Working pressure.....4 – 6kg/cm<sup>2</sup> (2) Standard 4. CAUTIONS (1) This product is pressure type, it requires high hermentical seal, and must be

checked frequently when using. Washes if discovered hardened & deteriorated, they must be rechanged at once to avoid leaking. (2) When using, paint-work if discovered uneven, the spray nozzles both out and in must be cleaned thoroughly.

(3) Within the standard, you can adjust as you like with switch or through adjusting the knot to the efficient width you need.

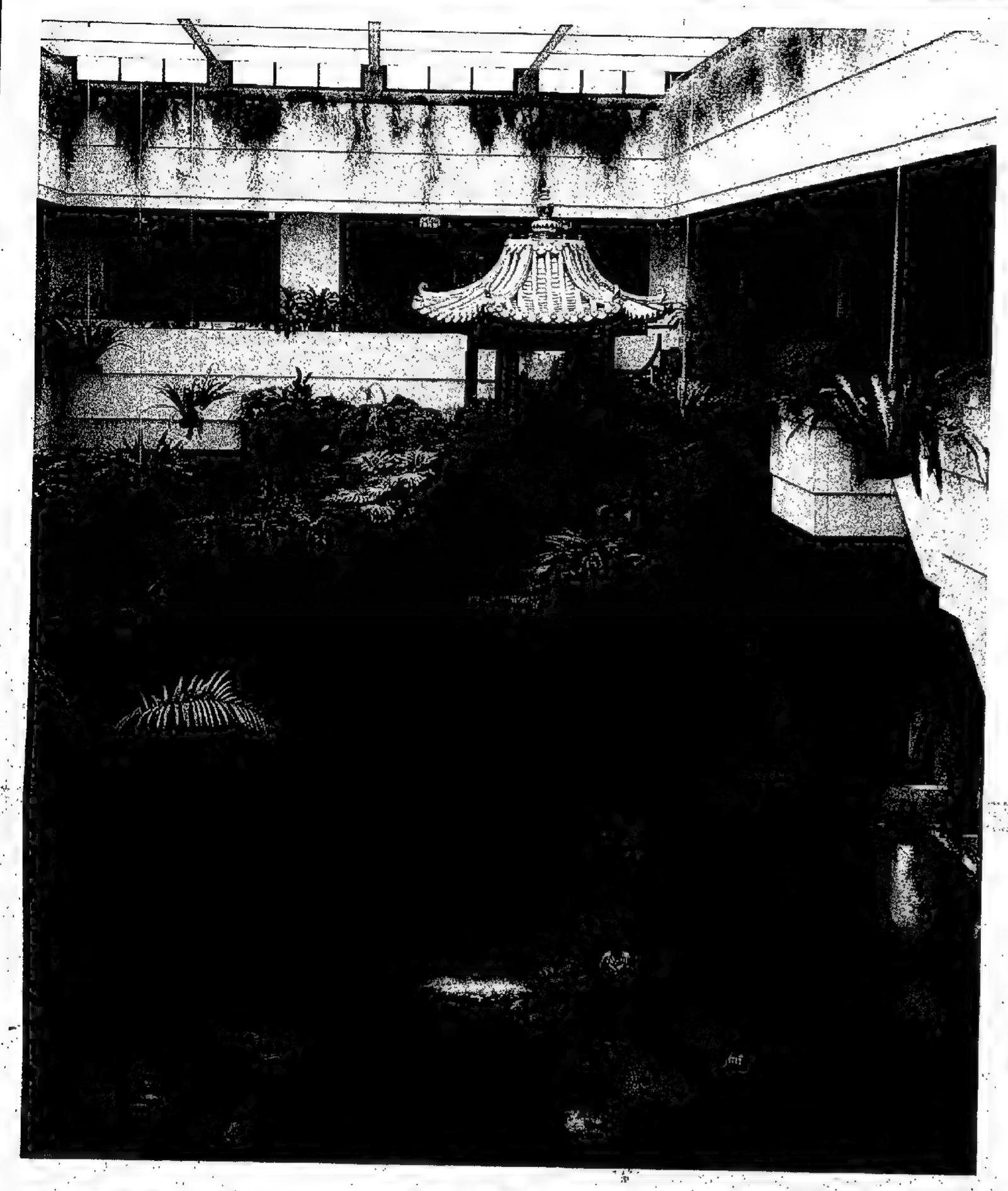


The same of the sa

TELEX: 44692 JIXIE CN

中國機械進出口公司廣東分公司

CHINA NATIONAL MACHINERY IMPORT & EXPORT CORPORATION GUANGDONG BRANCH 61, YANJIANG ROAD (W), GUANGZHOU, CHINA CABLE: MACHIMPEX GUANGZHOU

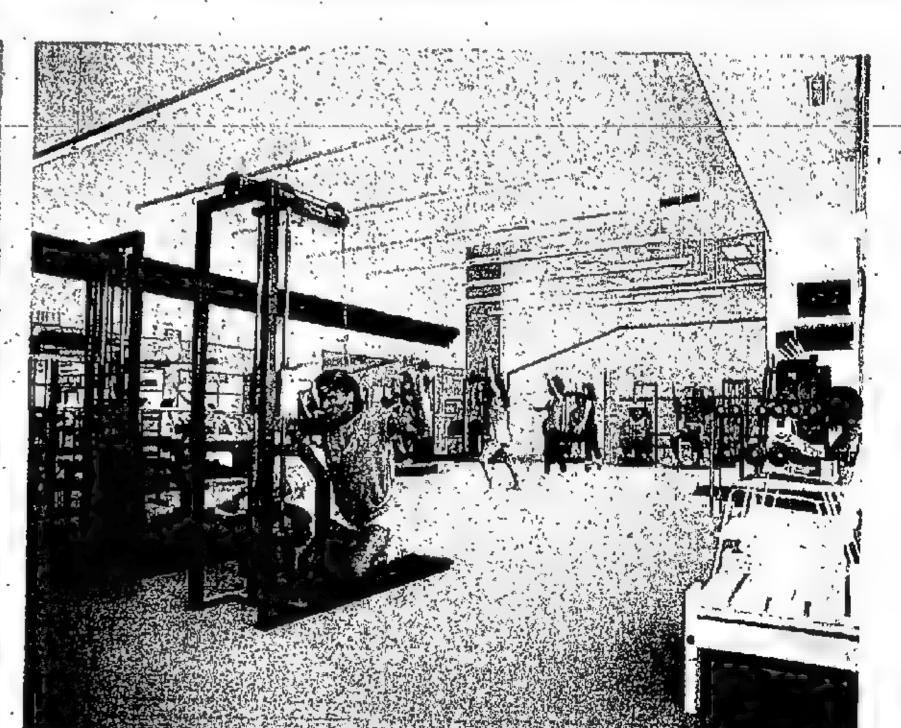












MEMBER OF

The Leading Hotels of the World® !

### 訂房請聯繫:

白天鵝賓館訂房部 傳眞:0086-020-861188

電傳: 44688 WSH CN

香港辦事處:

電話:882288或886968轉12分機 電傳: 75050 WINGS HX 電話:5-240192 5-240193

The Leading Hotels of the World

北京訂房處:

各大旅行社或

上海訂房處: 桂林訂房處

電話:512-1369 電話:582582轉3337分機 電話:2881轉324分機

### FOR RESERVATION PLEASE CONTACT:

White Swan Hotel Fax: 0086-020-861188

Telex: 44688 WSH CN

Tel.: 5-240192, 5-240193

Tel: 882288 or 886968 Ext. 12 Hong Kong Office Telex: 75050 WINGS HX

Belling Office Shanghal Office

Tel.: 512-1369 Tel.: 582582 Ext. 3337

Gullin Office Tel.: 2881 Ext. 324 or your travel agent and the nearest office of

The Jeading Hotels of the World







сына талынасы берісіг. RESTATIONAL THE CHOICE IN S. Add: 61, Yan Jiang Zim, Cipan Telez: 44376 HACON CN Tel: 885531

Cables "SITIOCHE (40,40)

華,為兩國的關係打下了正式的印記。中英兩國關係,在過去數年,較歷 在購買英國需求甚般的茶葉和絲綢時付出巨額的自 發(當時中國接納的唯一運商貨幣),英國商人為打 在購買英國需求甚般的茶葉和絲綢時付出巨額的自 發(當時中國接納的唯一運商貨幣),英國商人為打 在購買英國需求甚般的茶葉和絲綢時付出巨額的印記 。中英兩國關係,在過去數年,較歷 一種購買英國需求甚及的新樣打下了正式的印記 一種財政報告 

訪華誌慶

江海國際貿易有限公司敬賀

英國女王伊麗莎自 訪華誌慶

中國光大集團有限公司敬賀

地址:香港夏慰道16號遠東金融中心39樓

另實出策 香港政府忠告市民:吸煙危害健康

國泰航空公司香港區總經理陳包厚表示, 歌航空公司香港區總經理陳包厚表示·今年是國泰航空各航四十年來發展載客量增長率在遠東區更屬少見 同期增雨 展

營業額上半

中國酒業貿易有限公司

南唐顧閱中《韓熙載夜宴圖》

贊助本報特派記者赴漢城實地報道



香港干諾道西28號八樓 電話:5-479947

暨屬下機構・合資公司

惠傳輸船有限公司 香港干諾道西28號十艘 電話:5~8591433

香港珠江貨運有限公司 香港卡路道四28號七樓 電話:5~8591533

珠江客運有限公司 香港干諾道西24號二樓 電話:5~8591591

威盛航運企業有限公司 香港十路道西2.8號十四極 電話:5-479383

珠江貨箱運輸有限公司 九龍树紋與道上號廣東資倉中心 電話: 3-7545486

江友運輸有限公司 看港千諾道例28號M字做22號室 電話:5-487944 5-488024

珠江灣仔碼頭

香港灣仔卸貨區 電話:5~8324118 5-8322130

珠江九龍灣碼頭 電話:3~7556271 8-7556278

珠江深水埗碼頭 九腿深水埗輪渡路頭侧面 電話:3-877787

珠江柴灣碼頭 准器:5~579897

珠江醉酒灣碼頭 新界醉酒灣卸貨賦 電話:0~4872096 珠江荃灣碼頭

新界荃灣的貨艇 元話:0~4995363 0~4995262

荔枝角珠江碼頭 九龍荔枝角寶輪街 電話:3~7427153

屯門珠江聯發碼頭 电門蝴蝶树 TH: 0-877758

粵興船舶用品有限公司 香港干諾道西24號一樓 電話:5-473344

獅子洋貿易有限公司

香港干諾道西2.8號七樓 電話:5~406010 珠江旅遊有限公司

香港干緒道西24號地下 電話:5~8591571 5~8591572 珠江貿易公司

香港干諾道西24號一樓 電話:5~482669 廣東貨倉有限公司

九龍州祭興道 1-3號 電話:3~7556557 大協發展有限公司

香港皇后大道中340號華泰國際大廈2001~2室 電話:5-443780 共盛有限公司

電話:5~490399 江聯碼頭運輸公司 香港西環風地街卸貨縣 電話:5~469229

香港干餚道西28號602室

江樂碼頭公司 香港西藏用地街卸貨店 电話:5~497418

江平碼頭公司 香港西黎屈地街卸貨區

電話:5~482663 江西碼頭公司 香港西境用地街面資源

電話:5~584782

醉酒灣珠江聯發碼頭 新界醉酒劃卸貨區 電話:0-4877173

英國女王伊 訪華誌慶

女工伊麗莎

英國女王伊麗莎白

司司

O

HLJ LOONGFUNG CO LTD. ROOM 701 WORLD-WIDE HOUSE 19 DES VOEUX RD.C.H.K. 5-212425

英國女王伊麗莎白二世

賀

中國國貨有限公司致意

總公司:銅鑼灣怡和街 電話:5-7908321 軒分公司:銅鑼灣軒尼詩道 至分公司: 荃灣地鐵總站南鹽中心 柴分公司: 柴灣道宏德居

英國女王伊麗莎白二世 訪華誌慶

敬 華 司

地址:香港灣仔港灣道26號華潤大厦21樓 2106~7宝 電話:5-739682

英國女王伊麗莎白二世 訪華誌慶

證山有限公司敬賀

地址:香港灣仔港灣道26號華洞大厦45樓 電話:5-8329968

松華

南順集團

南顏( 告港 ) 有限公司

美特容器 (香港)有限公司

飲料、食油、石油及化工產品之用。

製造及生產家庭食油、食品工業油脂・各類家庭及工業用清潔劑

本港最大的綜合性包裝容器廠,主要生產各類鋁質、極質及塑料容器

供應各類新鮮東汁飲品及食品,行銷本港、中國及東南亞區各大酒店及飲

英國女王

音七四七—三〇〇型 一字機,一架可於今年 一學說,七四七—三〇〇型 一學說,七四七—三〇 一學說,七四七—三〇 一學說,七四七—三〇 學說,七四七—三〇 學說,七四七—三〇 學說,七四七—三〇 學說,一架可於今年 本人 一架可於今年

官

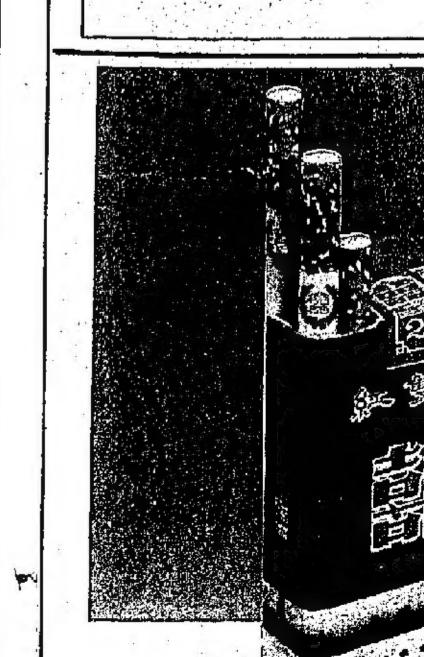
濟表現仍須趕一 政治關係很好

國泰航

載客量增長率

較去年

同期增雨成





Congratulations on Queen Elizabeth II's visit to China

B-3601

SHORT BROTHERS PLC Far East Regional Office Suite 811-12, Ocean Centre, 5 Centon Road, Kowloon, Hong Kong. Telephona: 3-662241 Telex: 59148 SBPLC HX



號豐順大厦15字樓 車場:0-772266



大方·香港月曆·價廉物美佳品·港種信貸·方便快捷 第籍·日曆怡曆·怡塾月曆 **戶利貿易公司** 367號萬利商業大厦906室 05 5—416618

是造經驗,按廠家需求提 子褲石磨洗水漂染設備, 於水機、烘乾機等種類齊 上產銷售,價錢特平,全 次迎垂詢 電掛:SUTLICKMAC 香港

雪埠華僑工商聯誼會 特次茅斯華人聯合會 南威爾士華人聯合會 **阳斯華人會** 

英國中國電影欣賞社

英國文大新書報社

光華書店

北愛爾蘭華商會

穌格蘭華人

八聯合總會

**愛丁堡華** 

**松十素華新社** 

里茲華光社

利勿浦華聲社

曼城華埠街坊會

曼城僑聯社

伯明翰華聯社

東倫敦華人互助社

倫敦華 倫敦正義工商 倫敦共和協會 社團聯合會 互助工團 會

國華

致公堂 英倫北部華 中區華僑聯誼會 西南區華人協會 英國東北華僑 英國中語華人 百福郡 盧敦)華 英國東部華人 百福郡盧頓華人 蘇格蘭柏斯華 修福郡華人會 牛津華人聯誼會 格拉斯哥華 丹地華聯會 斯溫市華 史達福郡華 里斯特華 修咸頓華 布里斯托 爾華 人協會 聯誼 會 會 聯 會 會 會 聯誼會 聯誼會 協會 誼會 會 會 聯誼會

敬賀

一九六八年在台灣師 大學政治系,一九六三年 大學中文研究所攻碩士 大學中文研究所攻碩士 大學中文研究所攻碩士 大學政治系,一九六三年 大學政治系,一九六三年

**日商過於審慎** 



口灣作家有相似的經歷,但是·我的看法也許比較片面。確然?

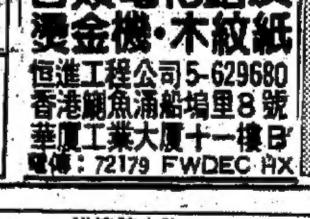
他回答記者有關大陸出現

了「茅台宫」,向就会者供脑茅台美酒之帶,近日與貴州茅台酒廠在飯店聯閱場很難買到。北京西苑飯店為滿足遊客場很難買到。北京西苑飯店為滿足遊客地,一次茅台上。 中國名酒「實 國文化報》

局上祥建議要打 (辦文化格局

每周假期兼職求樂 海岭 李着行裝去距市區四 學着行裝去距市區四 學者行裝去距市區四 母當星期日,工 星期





# 詳情請查詢: 香港新達科技有限公司 香港九龍尖沙咀廣東道30號



每天每個位可排大字四個 細字三十六個 - 收費十元



工業機械企業公司(提供各種工業機械生產線)

電線機械:擠出機・拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。

螺絲、釘類生產機械:製釘機、製螺絲機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械

香港九龍青山道608號第青工業大厦A座三樓1至4號。專人設計與按裝服務。 TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"。專人設計與按裝服務。

●麵包全廠生產機械 ●金屬熱處理爐具 ● 吹瓶機 ● 膠袋機 ● 4.6色印刷機

詳細說明機種性能、特色、規格及 用法" 並配有圖解 • 工業衣車 : 裁牀及車縫設備

FIDEK飛達牌

舞台音响燈光系列

總代理:唐信即易公司

合共1 170頁 訂個每本H K \$ 460 / U S \$ 60 榮榮工業有限公司 電話5-660015

買賣香港上

精裝買入4100 香港皇后大道中192號地下

永信行 九龍彌敦道591 車場:0-772266 23 - 325331 - 2

### 香港獅龍洋行有限公司汽車部專辦贈車囘鄉 本行受上海市華僑企業股份有限公司之委托, 章上海桑塔纳精車 母幸福牌摩托車



爲各屆人士贈車回鄉代辦申報審批,訂車送車, 報關及牌照各項手續,歡迎查詢

舞台多功能調音台,回音、混

音、控制器、音箱等各音响設

舞台燈光全系列燈具,可提供

上海辦事處延安西路129號僑聯大院 電話:52030

组装车:五十鈴(南京)三噸貨車,大發(天津)麵包車,法國標緻小轎車,豐田農夫車,桑塔那小轎車等

車型齊備・車價特廉・銷量永居第一!各國貨公司分銷!

特准代理《友誼 貿易公司》古准德輔道中302號華傑商厦19字接8。電話:5-423692。5-704809 北角

磨托车:本田125cc及145cc,雅馬哈80cc,鈴木100cc(原裝日本貨);



全自動電源穩壓了 電力供應不穩定。電壓忽高忽低電使素廠生產不正常, 股備經常損壞。請立刻與本公司聯繫,一切問題即可解 股價經常損壞。請立刻與本公司聯繫,一切問題即可解 源穩壓器 英涌英麗街25-31號華集大厦A座15樓B室

決。本公司為一有治年以上經驗專門生產及役計體源穩壓 器的工廠,大小功率,單相或三相均備。

九龍紅磡集志街27號地下 電話:3-347417(替業部) 電傳:51519 SLMAC HX 電掛:SUTLICKMAC 香港

### **23**-335386 2 3 -621570

| 內地代版圖島||州美中||智易||公司||▶島州大德路日4號◎電話:882402,883288 ◎◎

货 车: 錢塘江(進口發動機·加長車斗)·東風牌五噸柴油貨車(外銷量最大)

新日本翻新五噸—24噸自卸車平板車,冷氣收錄音 十四座—26座46座旅游車大进國內設有維修座中世界3 十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

生和大厦 8 字樓 生和大厦 8 字樓 生和大厦 8 字標 生和大厦 8 字框 整 中文打字





九紀長沙亞道 223 港 〇-238825

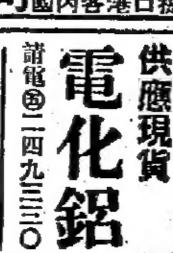


PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機 日本SHOWA散熱網SM 1002C

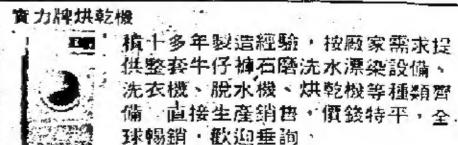
代理及安裝:聯誼汽車冷氣公司 地址:香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下 電話: 3-7115028 3-7114723 電傳: 52364 GAUTO HX

日本 A6 A4L 蒸發器

國內投資設職,加工商請注意 本號專養廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒。市内生産。 為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外,現增加東 完、額州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務 ,節省運輸麻煩。國內本港落單均可,數量多少一樣歡迎,尺碼隨 意,起貨快捷,價錢特平,紙質亮。歡迎來電詢問。 英實有公 香港地址,九龍青山道瓊林街93—95號六樓(8字)C與 明數限司 電 話,K7445610 7445618



電話: 26912 超率保險人度704<sup>-1</sup> 電話:3-808378 西班牙高達牌洗衣脫水機 以股水機 及鍋爐等 5、整院 總代理歐美各國名厰洗衣脫水機、 乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等 ・式式俱備・適用於酒店、整院・ 洗衣店及宿舍·直接進口·價錢公道· #代理:實力機器工程貿易有限公司







的趣勢。

七百珍貴圖出

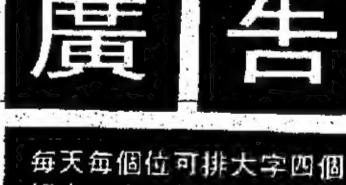
領導班子更開明

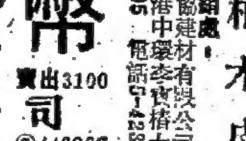












電話:3-7392828(10線)何先生 電傳: 30246 STECH HX 電報掛號:SUINTAGY

長城0520C-H計算機用戶喜訊 萬里AD-8及AD-9型中文彩色顯示板,可令IBM PC-XT或其条容機立即變成 I OO% 長城 GW-0520CH 計算機

739 彌敦道8/F

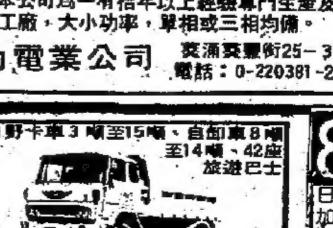
新港中心一座川川室

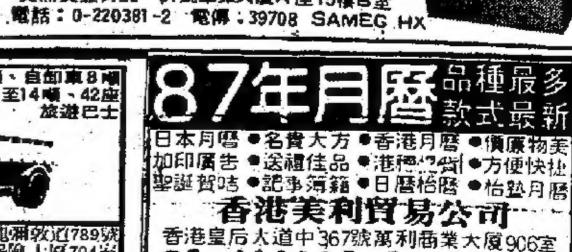
范建記工程運輸公司 本號專科:搬廠、開山機、集裝箱、推車服務。 常備用機車、拖頭、各類型排卡、英事教險車。 一來往港九國內各地、歡迎來電產詢

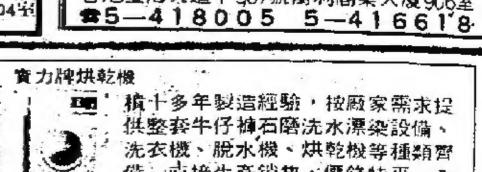
正舖地址:新界元朗安率路89號地下



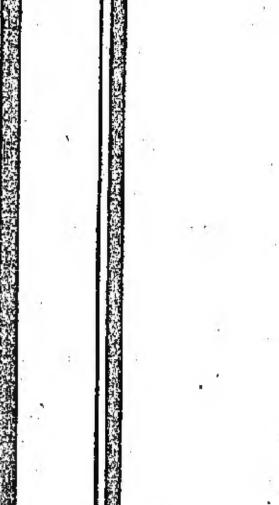
**庫,可派員到國內實地接洽設計,大量生產不銹** 

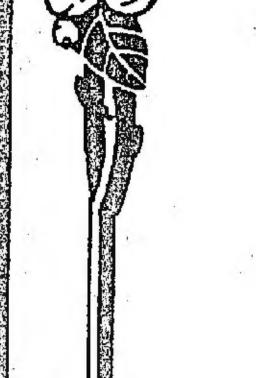


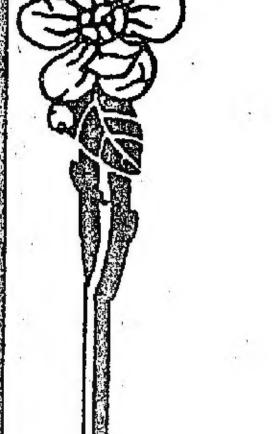


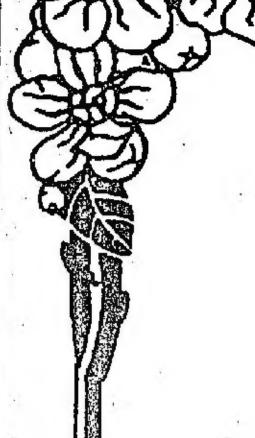












田學已一個月,大部分團體的迎新活動也完結了, 地達了人,而且他們那種專心聽講的情形,可真令人不 一一等於中華的情況,可謂過然不同。記得我 與去年我遇到的境況,可謂過然不同。記得我 與去年我遇到的場面原是司空見慣,反觀今年,課室內往往 在 發展一大學生

學習氣氛

是原來是學會開辦課程等 時期報章時便格外留神· 女我去接觸它。 一次與的在腦海出現,發展 學學的在腦海出現,發展 學學的在腦海出現,發展

所有一个人。 一个人生需要智慧」是佛教法住學會的 一人生需要智慧」是佛教法住學會的 一人生需要智慧」是佛教法住學會的 一人生需要智慧」是佛教法主 一人生需要智慧」是佛教法主 一人生需要智慧」是佛教法主 一人生需要智慧」是佛教法主 一人生需要智慧」是佛教法主

酒,在歐美的社會中,似乎是一個情緒的顯影劑;清

醉可以把人深藏着、壓抑着的情緒的牢騷讓它發洩出來,

讓它奔騰,所以,醉酒的人,或哭或笑、或怒罵或高歌,

俱皆超乎常性、破壞日常的規律,擺脱社類的約束。這樣

子説來,在清醒中生活的人,就好像一杯有緩冲的水,無

論是多悲苦多辛酸,逆來順受,把不如意的事盡向內心隱

藏,没有直接的,迅速的對一些外來刺激作出不受環境歡

迎的反應;這個本能,大抵是隨世故而增加,越來越老練

。但到黄酒一杯下肚,渐渐地,這個禁戒便被衝破了,緩

酒的化學,大致有三個成份:一是水;二是酒精,也

西方的酒,只此而已!

- 十九百七千九萬二第

至一八一七五七:機總話電 E:8778 TELEX:72859 HKTKP HX

壹售零 張大六紙出日今 司公限有務印利有港香

易會

342 Hennessy Road

二四三道詩尼軒港香:址地

縫的敢甚物 中時信至,

上海幸福250A 和C型本集團合資產品。

聖誕咭

新智賀咭紙品有限公司

葵涌大連排道42-46號貴盛工業大厦

·二期十二樓F座 <sup>8</sup> 電話:0-257777

gnid, 兒時唸算術, 唸到貨幣單位, 英國有 shillings, 是二便士(Pence)為一先令(shilling),二十 shilling。 為一鐘中但一進以後, shilling没有了, 他們叫 5 pence

西德桑塔納小轎車

為一種illine不過近年發行的sovereigns可是真金白銀, 黄金做的。因而一金質值超過面值。 上海军福250A和C型 南京五十鈴三噸柴油車 本集團合資產品。 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京美國切諾基吉普車

間變成廢紙。

海黎交流電穩壓工程歐洲第一大廠工業全自動交流穩壓設備,適合國內各省及投資國內設廠使用,能解決先進機械設備因電壓變動所引起之故障,並增强機械使用效率。規格。適應輸入電壓差距:一35% + 15%輸出電壓。單相220 V,240 V,三相34 6 V,380 V,440 V,輸出容量:0.25 K V A (1.2 A M P)—1300 K V A (1850 A M P) 應變時間:0.3—0.65 秒輸出電壓差距:±0.5%效率:98% 負載特點:每相相位能獨立自動平衡輸出。用途:適用於紡織、整染、製衣、針織、印刷、塑膠、冷凍、空調、化工、包裝機械、電子、精密儀器、交直整流控制、資館、醫院、飯店及各種工業等。專業人員赴國內安裝維修,免費保用一年。歡迎查詢。裕安工程有限公司,香港文咸東街68號與隆商業大厦6/F603室 ⑤411836

國慶金幣是Legal Tender 法定貨幣

,所以無論價值跌到什麼程度,總也可向

人民銀行兒回面值。如果沒有記錯,面值

好像是四百個人民幣,即到最後,還是可

以信任人民銀行,但在戰亂的時候,或是

金融紊亂、要抬一大筐鈔票去買幾棵白菜

We Trust 字樣,好像說,假如你連華盛頓也信不過,也可

以信任上帝 i 華人叫美鈔做美金,是因為Gold Standard

(金本位)時代,美鈔發行有金子做支持,有多少黄金儲

備才發行多少鈔票。當時的 greenback , 應當叫 gold-

back。 Greenback也是美鈔的名稱,取其顏色而命名。

「一鎊金幣」的意思。現在不管了,反正—英鎊就叫 one

英鎊原也是有黄金支持的, 俚語中的 quid , 原就是

萬

●麵-包-車-->>型田K-M37-LG-、Y-H50-L-B-、三菱-L-300。 RY21、YY51 L、日産PF22、五十鈴NHR MODEL F八座、COASTER 22座 市:三菱、五十鈴3-10噸(垃圾車、油缸車)

適行汽車服務公司加路地山道九號·電話:5-768687

每天每個位可排大字四個

貨標牽引擎、財活魚類運輸車等。

電話:0-440231 電訊: 37760 UCLTW HX 傳資: 04992670

細字三十六個・收費十元 經銷國產紙張 影印紙等 各種印刷紙

服務特區 最大國產咭紙經銷商,雙灰咭總經銷商 偉大有限公司九龍元洲街13.0號電話 3-7205285-8







